

BETJENINGSVEJLEDNING

DK | 2026

NEXT

Indholdsfortegnelse

1	Indledning	
1.1	Generelt.....	1
1.2	Markeringer i manualen.....	2
2	Sikkerhed	
2.1	Generelt.....	3
2.2	Før og under turen	5
2.3	Pålæsning	6
2.4	Køreegenskaber.....	8
2.5	Efter kørslen	9
3	Chassis og indregistrering	
3.1	Generelt.....	11
3.2	Håndbremse.....	11
3.3	Påløbsanordning og hjulbremser	12
3.4	Støtteben	14
3.5	Indregistrering	14
3.6	Hovedsyn	14
3.7	Tempo-100-godkendelse.....	15
3.8	Vægtdefinitioner.....	15
4	Hjul, dæk	
4.1	Dæk.....	17
4.2	Dæktryk.....	17
4.3	Profildybde og dækkenes alder	18
4.4	Følge	18
4.5	Hjulsift	19
5	Udvendig opbygning	
5.1	Ventilation og udluftning.....	22
5.2	Indgangsdør.....	22
5.3	Serviceklap.....	26
5.4	Toiletklap	27
5.5	Gaskasse.....	27
5.6	Cykelholder	28
6	Opbygning inde	
6.1	Lukke døre/låger, klapper, skuffer og afdækninger.....	29
6.2	Ombygning af siddegruppe til soveplads	30
6.3	Vinduer	30
6.4	Tagluger.....	32
7	El-installationer	
7.1	Sikkerhedsregler	33
7.2	Strømforsyning.....	33
7.3	Forbindelsesskema lysanlæg 12V 13-polet.....	36
8	Vand	
8.1	Vandforsyning	38
8.2	Varmtvandsforsyning med Truma-vandvarmer	39
8.3	Vandarmaturer	40
8.4	Kassettetoilet	40
9	Gas	
9.1	Generelle sikkerhedsregler ved brug af gasanlæg til flaskegas.....	41
9.2	Gasforsyning	43
9.3	Truma Vario Heat.....	44

9.4	Køleskab	45
9.5	Gaskomfur.....	45
10	Tilbehør	46
11	Vedligeholdelse og pleje	47
11.1	Vedligeholdelse	47
11.2	Udluftning.....	48
11.3	Pleje	49
11.4	Vinterbrug.....	55
12	Bortskaffelse og miljøbeskyttelse	58
12.1	Miljø og camping.....	58
13	Tekniske data	60
13.1	Korrekt dæktryk	60
13.2	Tekniske data	60
13.3	Forteltmål	61
13.4	Grundudstyr	61
13.5	Belysning.....	62
Index		64

1.1 Generelt

Vore campingvogne videreudvikles hele tiden. Vi beder om forståelse for, at ændringer mht. udstyr, form og teknik forbeholdes.

Der kan med udgangspunkt i brugsanvisningens indhold derfor ikke gøres krav gældende overfor producenten. Heri beskrives de på tryktidspunktet eksisterende udstyrsvarianter, som kan overføres på alle grundplansvarianter. Desværre kan vi ikke beskrive alle individuelle varianter. Ved specielle spørgsmål mht. udstyr og teknik står Next-forhandleren gerne til rådighed. Din nærmeste Next-forhandler kan du finde på vores webside under **www.next-caravan.com**.

Deres Next-campingvogn er bygget iht. den aktuelle tekniske standard og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Campingvognen svarer til standarden EN 1645-1. På trods af alle sikkerhedsforanstaltninger kan personer blive kvæstet eller campingvognen beskadiget, når sikkerhedsreglerne i denne manual samt advarslerne i form af klistermærker på campingvognen ikke iagttages.

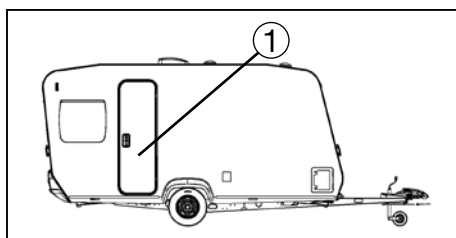


Gennemføres senere tekniske ændringer/udvidelser ved tredjeparter, vi ikke kender, kan campingvognens typegodkendelse bortfalde. Producenten hæfter ikke for skader, som resulterer heraf.

Inden første tur

De skal ikke kun benytte den foreliggende manual til at slå efter i, men gøre dig grundigt fortrolig med den.

1.2 Markeringer i manualen



Mærkning af detaljer ved hjælp af positionsnumre

Manualen forklarer campingvognen på følgende måde:

Tekster og illustrationer

De tekster, som henviser til illustrationerne, står direkte til højre for illustrationerne.

Detaljer i illustrationerne (her: indgangsdør) er markeret med et positionsnummer ①.

Billederne kan afvige fra det faktiske udstyr.

Opremsninger

- Opremsninger foretages som stikpunkter og er kendetegnet med en foranstillet bindestreg.

Betjeningsanvisninger

- Betjeningsanvisninger foretages ligeledes som stikpunkter og indledes med et rundt sætningsbegyndelsestegn.

Henvisninger



Henvisninger gør opmærksom på vigtige detaljer, som sikrer, at campingvognen og tilbehørsdelene fungerer korrekt. Husk, at der muligvis er afvigelser fra beskrivelsen på grund af det forskellige udstyr.

Advarsler



Advarsler gør opmærksom på farer; hvis de ikke overholdes kan materialet blive beskadiget, eller mennesker kan endog komme til skade.

Miljøråd



Miljøråd viser dig muligheder for at reducere belastningen af miljøet.

2.1 Generelt

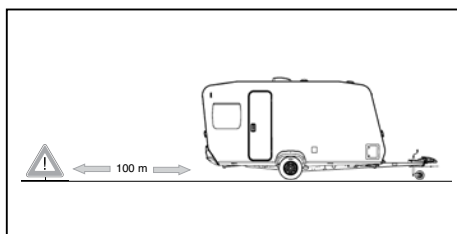
Nøgler

Sammen med campingvognen udleveres følgende nøgler

- To nøgler, som passer til følgende låse:
 - Indgangsdør.
 - Serviceklapper.
 - Toiletklap
 - Gaskasse
 - Drikkevandstilslutning



Der er anbragt advarsels- og oplysningsmærkater på og i vognen. De tjener til din sikkerhed og må ikke fjernes.



Vær opmærksom på minimumsafstanden mellem advarselstrekant og campingvogn iht. de regler, der gælder i det besøgte land.

Nødudstyr

For at være forberedt til en nødsituation, bør De altid medbringe følgende tre hjælpemidler og gøre Dem fortrolig med dem.

- Forbindingskasse
- Advarselstrekant
- Advarselsvest

Forholdsregler mod ild

- Lad aldrig børn være alene i køretøjet.
- Hold brændbare materialer væk fra alle opvarmnings- og kogeapparater.
- Ændringer på el-installationen, gasinstallationen eller indbygningsapparaterne må kun udføres af autoriserede værksteder.
- Anbring en ildslukker ved hovedindgangsdøren.
- Læs instruktionerne på ildslukkeren.
- Anbring et brandtæppe i nærheden af kogeapparatet.
- Hold alle flugtveje frie.
- Gør dig fortrolig med alle sikkerhedsforanstaltninger, som er truffet på området.

Ved ildebrand

- Evakuer alle passagerer.
- Luk for hovedventilen og gasventilerne på forbrugerne.
- Sluk for el-forsyningen.
- Giv alarm og tilkald brandvæsnet.
- Brand må man kun selv bekæmpe, hvis det er muligt uden risiko.



Røgdetektor

Røgdetektorens sokkel er allerede installeret et egnet sted i loftet. Sæt batteriet i (plus mod plus/minus mod minus) og fikser alarm-systemet på soklen med en drejebevægelse. Systemet er udstyret med et sikkerhedssystem. Hvis der intet batteri er lagt i, eller det er lagt forkert i, passer detektoren ikke ind i holderen. Afprøv den regelmæssigt (helst hver uge), eller hvis campingvognen f.eks. ikke har været benyttet i længere tid, som beskrevet under „Test“.



Se hertil også producentens brugsanvisning.

Test

Hold testknappen nede i mindst 4 sekunder, indtil du kan høre alarmen. Der aktiveres et selvtestprogram. Alarmen lyder, når elektronikken (sirene og batteri) virker.

Skifte batteri

Røgalarmsystemet får strøm fra et 9V-batteri. Systemet fungerer ikke uden batteri. Der skal sættes et nyt korrekt batteri i, når advarselssignalet (en kraftig ”bip“-lyd, med ca. 30 til 40 sekunders mellemrum, ca. 7 dage) lyder.

Flugtplan

Hold et familiemøde og aftal evt. flugtmuligheder. Alle campingvognens brugere bør vide, hvordan de skal forholde sig i tilfælde af brand.

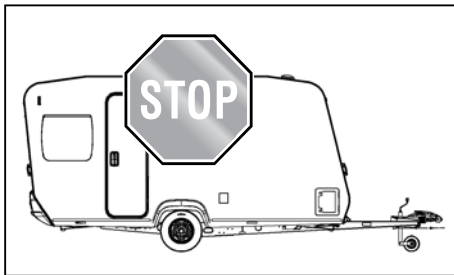
Hvad gør jeg, hvis alarmen lyder?

Forlad straks campingvognen gennem døren eller vinduerne, afhængig af hvor branden er opstået, og som aftalt i flugtplanen. Hvert sekund tæller. Brug ikke tid på at tage tøj på eller samle værdigenstande sammen osv. Når du har forladt campingvognen, så gå tilstrækkeligt langt væk fra campingvognen, så du er i sikkerhed. Ring omgående til brandvæsenet hos en nabo eller via mobiltelefonen. Gå under ingen omstændigheder tilbage i den brændende campingvogn. Hvis der står andre campingvogne inden for sikkerhedszonen, så gør dem opmærksom på det ved at råbe højt. Gå ikke ind i campingvognen, før brandvæsenet giver tilladelse til det.



Røgdetektoren hverken forhindrer eller slukker brande. Hvis den fungerer, som den skal, giver den evt. de afgørende sekunder, som er nok til at rede dig selv og til at alarmere redningstjenester.

2.2 Før og under turen



Som køretøjets ejer/bruger er du ansvarlig for køretøjets tilstand. Derfor skal du være opmærksom på de efterfølgende punkter.

Udvendigt

Gå rundt om hele køretøjet og forbered det til turen på følgende måde.

Forberede køretøjet

- Campingvognen skal være tilkoblet korrekt.
- Løsn campingvognens parkeringsbremse og læg ved fast monteret anhængerkobling sikkerhedswiren rundt om kuglestangen. Ved aftagelig anhængerkobling skal sikkerhedswiren hægtes ind i det dertil bestemte øje på anhængerbukken.



Vær venligst opmærksom på, at sikringswiren i nogle lande skal være anbragt på en fast med trækkøretøjet forbundet ring eller bøjle. Det er i disse lande ikke tilstrækkeligt bare at lægge sikringswiren rundt om anhængertrækkets kuglehals, dette medfører endda bødestraf. Undersøg rettidigt før du tager af sted reglerne i de lande, du rejser i.



- Ved første tur skal hjulboltene strammes igen efter 50 km.
- Sæt det 13-polede stik ind i træk køretøjets stikdåse.
- Kontroller, at alle lygter fungerer.
- Støttebenene og næsehjulet køres op og sikres.
- Kør næsehjulet op og lås den i den rigtige stilling (**se billedet**). Herved må funktionen af bremsestænger og afvirkningswire ikke påvirkes.
- Luk og sikr gasflaskerne (**opvarmning under kørslen er forbudt**)
Undtagelse: Brug af en godkendt flowmåler
- Tøm spildevandstanken.
- Luk gaskassen.
- Indstil de udvendige spejle på trækkøretøjet.
- Kontroller campingvognens dæktryk (se dæktryktabellen).
- Luk alle vinduer.
- Luk serviceklapperne.
- Indgangsdøren lukkes og sikres.
- Træk evt. 230V elkablet ud af den udvendige stikdåse.
- Skub evt. TV-antennen så langt ind som muligt, eller vip parabolantennen ned.
- I givet fald skal cykler sikres og spændes fast, så de ikke skri-der ud. Det skal kontrolleres, at lygterne ikke tildækkes.
- Om vinteren skal taget være fri for sne og is, inden turen påbe-gyndes.



Anbring - godt synligt inde i trækkøretøjet - en seddel med alle vigtige mål og vægte for det samlede køretøj.

Indvendigt

Der skal også træffe et par forberedelser inde i campingvognen.

Indvendigt kontrolleres følgende

- Løse genstande fjernes og gemmes af vejen i rummene.
- Tunge og/eller voluminøse ting (f.eks. TV/radio) anbringes sikkert og sikres, så de ikke kan rutsje væk.
- I givet fald skal køleskabet indstilles til 12 V-drift.
- Sluk for den indvendige belysning.
- Alle væsker, også i køleskabet, skal sikres mod at løbe ud.
- Fastgør gasflaskerne.
- Gasflaskernes hovedventil og hurtig lukningsventilerne fra de enkelte gasforbrugere lukkes.
- Døre (også køleskabets dør), skuffer og luger lukkes helt i.
- Lås skydedøren.
- Klem bordsikringen fas.



Under kørslen er det ifølge loven forbudt at opholde sig i campingvognen!

2.3 Pålæsning

For pålæsningen gælder

- Fordel lasten ligeligt på venstre og højre side af campingvognen. Tunge eller voluminøse genstande pakkes ned i de nederste opbevaringskasser og i nærheden af akslerne.
- Hovedvægten må aldrig ligge i campingvognens bagende (risiko for at den skrider ud).
- Tunge genstande skal sikres således, at de ikke rutsjer væk.
- Lette genstande (tøj) lægges i overskabene.
- De anbefalede placeringer af lasten kan ikke altid overholdes konsekvent, fordi opbevaringsrummene er fordelt over hele campingvognen. Tunge genstande opbevares evt. i træk-køretøjet.
- I vognens indre gemmes bagagen i skabe og opbevaringsrum.
- Døre og luger skal sikres.
- Efter pålæsningen bør totalvægten og akselbelastning(erne) kontrolleres på en offentlig vægt.



Læsning med maks. 10 kg pr. løbende meter hængeskab/skuffe/køkkenunderskab.

Læsning med maks. 10 kg pr. kubikmeter klædeskab/sengekasse/kasse i siddebænken.



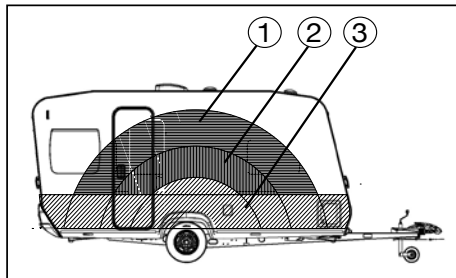
Overbelast ikke køretøjet! Det er vigtigt at overholde den teknisk tilladte totalmasse, de tilladte akseltryk samt den aktuelle højde, bredde og længde af campingvognen.

Den tilladte totalvægt, som er angivet i indregistreringspapirerne, samt den tilladte lasteevne må ikke overskrides. Vær opmærksom på træk-køretøjets tilladte kugletryk.

Det største tilladte akseltryk i venstre/højre side udgør hver den halve værdi af den teknisk tilladte totalvægt.



Jo lavere tyngdepunkt køretøjet har, des bedre er dets køreegenskaber i kurver og under kørslen generelt.



Læsseområder i campingvognen

- Lette genstande ① som håndklæder og let undertøj.
- Mellemtinge genstande ② som tøj, linned og levnedsmidler.
- Tunge genstande ③ som f.eks. fortelt, bådmotor eller soda-vands-/ølkasser.

Når en vogn udstyres med en cykelholder skal den støttelastreducing, som opstår gennem cyklernes vægt, udlignes via den øvrige pålæsning.

Kugletryk

Kun et korrekt indstillet kugletryk på kombinationen trækkøretøj og campingvogn sørger for en optimal kørestabilitet og øger trafikssikkerheden afgørende. Kugletryk angiver, med hvilken kraft campingvognens trækstang trykker på køretøjets anhængertræk.

For kugletryk gælder

- Juster kugletrykket, så det er korrekt! Benyt hertil f.eks. en almindelig personvægt, som ved hjælp af en træliste (længde ca. 400 mm) placeres lodret under koblingen. Anhængerens trækstang skal herved være vandret.
- Kontroller kugletrykket før hver tur!
- Det angivne kugletryk (se betjeningsvejledning eller typeskilt) samt den tilladte totalvægt af trækkøretøj og anhænger må ikke overskrides.

Sådan indstilles kugletrykket korrekt:

1. Find frem til trækkøretøjets maks. kugletryk (køretøjets papirer, typeskilt, kugletryksskilt).
2. **Maks. kugletryk for Next-campingvognen er 100 kg.**
3. Indstil kugletrykket på anhængerens via velovervejet læsning på den laveste af de to værdier. Men udnyt værdien maksimalt.
4. Den laveste værdi af det angivne kugletryk, enten køretøjets eller anhængerens, må ikke overskrides.

2.4 Køreegenskaber

Kørsel

Lav en prøvekørsel eller en sikkerhedstræning før den første store tur for at gøre dig fortrolig med, hvordan det er at køre med anhænger.

For kørsel gælder

- Undervurder ikke det samlede køretøjs længde.
- Undervurder ikke det sammenkoblede køretøjs længde og bredde.
- Ved sidevind, isglatte eller fugtige veje kan der med sammenkoblede køretøjer forekomme pendulbevægelser.
- Tilpas kørehastigheden efter vej- og færdsels forholdene.
- Lange, let faldende strækninger kan være farlige. Her skal man fra begyndelsen holde en sådan hastighed, at man i nødstilfælde også kan accelerere uden at udsætte andre trafikanter for fare.
- Hvis køretøjet svinger ud på faldende strækninger skal man bremse forsigtigt, men hurtigt, når køretøjet danner en lige linie, altså er udstrakt.
- Ved pendulerende bevægelser må man aldrig accelerere.
- Ved kørsel ned ad bjerge bør man ikke køre hurtigere end op ad bjerget.
- Når du overhaler eller selv bliver overhalet af lastbiler eller busser kan luftsuget rykke i vogntoget. Det sammenkoblede køretøj kan skride ud og kan komme i slinger.

Kørsel i kurver

Det sammenkoblede køretøj er meget længere end en personbil.

- Kør ikke for skarpt og hurtigt i sving!
- Gør altid kurvens radius lidt større ved sving.
- Husk på, at campingvognens bagende svinger ud.



Vær opmærksom på, at montering af en cykelholder på trækstangen kan reducere drejevinklen mellem trækkøretøj og campingvogn.

Bremser

Et anhænger køretøj har en anden bremsereaktion end køretøjet alene. Derfor er det en god idé, især for uøvede, at foretage nogle forsigtige bremseprøver på et egnet område. Et sammenkoblet køretøjs bremselængde er længere end trækkøretøjets alene. Den påvirkes desuden stærkt af campingvognens pålæsningsstilstand.

For opbremsning gælder

- Vær opmærksom på den længere bremselængde, især ved fugtigt vejr.
- Ved kørsel ned ad bjerge skal man ikke bruge et højere gear end det, man ville køre op i.
- Pga. konstruktionsprincippet kan en påløbsbremse ikke skelne mellem påløbet ved en „normal“ opbremsning og påløbet ved langvarige nedkørsler. Dette kan medføre en kraftig opvarmning af hjulbremserne, så de om nødvendigt skal have god tid til at køle af.



I bremsesystemets indkøringsfase kan der ske en konstruktionsbetinget forøgelse af bremsebelægningens slitage. Vi anbefaler, at få bremsesystemets grundindstilling kontrolleret og evt. justeret på et autoriseret værksted efter ca. 500 km (**Første eftersyn**).

Bakning

Deres Next-campingvogn har et bremsesystem med bakautomatik. Det gør det muligt at bakke, uden at påløbsbremsen udløses. Foruden rullemodstanden skal restbremsekraften dog først overvindes. Ved næste fremadbevægelse af campingvognen genoprettes så den normale bremseevne.

Ved bakning gælder

- Campingvognen drejer ud til den modsatte side af den, du styrer trækkøretøjet mod.
- Få en anden person til at give tegn, når du skal bakke.

Rangering

Køretøjet er langt større end en personbil.

For rangering gælder

- Også med korrekt indstillet udvendige spejle har man en betydelig død vinkel.
- Få hjælp ved parkering på uoverskuelige steder.



Benyt ved manuel transport af campingvognen udelukkende håndtagene foran og bag på campingvognen; tryk ikke mod plastdelene eller siderne.

2.5 Efter kørslen

Valg af standpladsen

Vær især opmærksom på følgende

- Vælg så vidt muligt en vandret opstillingsplads.
- Kontroller ved indgangsdøren, at campingvognen står vandret (Det er vigtigt for køleskabets funktion).
- En skrå hældning i længderetningen udlignes med næsehjulet.
- En evt. hældning på tværs skal udlignes ved at lægge dertil egnede planker eller kiler under et hjul.



Højdeforskelle må ikke udlignes med støttebenene.

Sikring af køretøjet

For sikringen af køretøjet gælder

- Træk håndbremsen.
- Skru kun støttebenet så langt ud, at akslen også bærer. (Håndsvinget er anbragt under køleskabet)
- Ved en blød undergrund lægges underlag ind under støttebenene.
- Hjulene skal sikres med underlagskiler, disse er placeret under køleskabet.

Omskiftning af energikilde

Vær især opmærksom på følgende

- Åbn for hovedventilen på gasflasken og gasventilerne på de forbrugere, der skal benyttes.
- Etablér 230 V-forbindelse til campingvognen, ellers kan bilens batteri evt. blive afladt af forbrugerne.

Vandforsyning

Stillestående vand i vandtanken eller i vandslangerne bliver efter kort tid udrikkeligt.

Derfor skal det inden hver brug kontrolleres, om vandledningerne og drikkevandstanken er ren, evt. skal de behandles med kemiske eller biologiske desinfektionsmidler og gennemsykles tilstrækkeligt med rent vand.

3.1 Generelt

Rammedele og aksler er bestanddele af chassiset. Der må ikke foretages tekniske ændringer, da driftstilladelsen ellers bortfalder!



Tekniske ændringer må kun foretages efter producentens godkendelse.

Af hensyn til færdselssikkerheden skal en campingvogns chassis vedligeholdes lige så omhyggeligt som trækkøretøjet selv. Få din forhandler til at udføre servicen. Benyt ved udskiftning af materiale kun de af producenten anbefalede originale dele.



Campingvogne er principielt ikke egnet til at blive trukket med lastbiler, varevogne eller busser. Ved permanent brug må der regnes med skader.

Smøring og oliering

Kontroller og smør regelmæssigt glidesteder og lejedele på understellet. Ved campingvogne, som kun køres lidt, er en årlig vedligeholdelse nødvendig.

Påløbsbremsens smøresteder

- smør trækrøret ved bælgen
- smør lejeskruen på styre- og håndbremsen via smøreniplen
- smør ledhovedets led
- smør fjederens led i håndbremsens arm

anbef. smøremiddeltype

universalfedt iht. DIN 51825 KP2 G-30



Vedligeholdelse og justering af bremsesystemet må altid kun udføres på et autoriseret værksted.

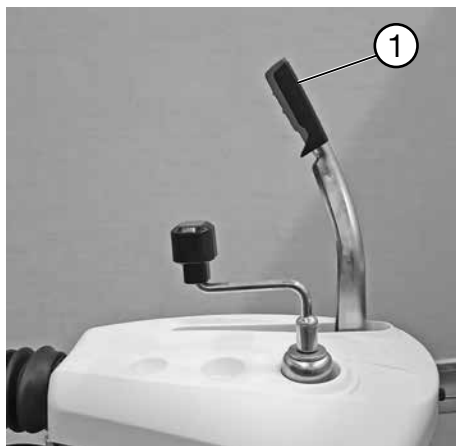


Yderligere henvisninger bedes du se i den vedlagte betjeningsvejledning fra akselleverandøren.

3.2 Håndbremse

Bremseanlæggets komponenter, især påløbsanordning, hjulbremseser og trækvanger er kontrolleret iht. de pågældende EU-direktiver og må kun anvendes i den godkendte kombination.

Hvis der foretages ændringer på bremseanlæggets komponenter, bortfalder typegodkendelsen. Ændringer må kun foretages med producentens tilladelse.



Parkering eller henstilling af det sammenkoblede køretøj

Når hele køretøjet parkeres eller stilles hen, skal campingvognens håndbremse trækkes.

Aktivere

- Træk håndbremsearmen i grebet ① op til stopanslaget. Bremsen aktiveres gennem gastrykfjederen.

Løsne

- Tryk håndbremsen tilbage til udgangspositionen.

3.3 Påløbsanordning og hjulbremser

Påløbsbremse



Vi anbefaler altid at få foretaget en funktionskontrol før kørslen.

a) Håndbremse

- Træk håndbremsen og kontroller om den er nem at trække
- Kontroller gasfjederen
- Kontroller fjederbremsens tilstand

b) Støttehjul og låsepind

- Kontroller om hjulet er intakt
- Løsn låsepinden og kontroller gevindet
- Skub støttehjulet op og ned
- Stram låsepinden
- Kør støttehjulet ud og ind med håndsvinget

c) Trækrørsleje

- Træk trækrøret helt ud
- Skub trækrøret op og ned. - maks. spil: +/- 0,3 mm (kun på Euro-AE)

d) Fikseringsskruer på påløbsbremse og kob-ling

- Kontroller at alle påløbsbremsens og kobling-ens fikseringsskruer sidder godt fast

e) Sikringswire

- Kontroller sikringswirens øje på bremsehåndtaget
- Kontroller wirens føring
- Kontroller karabinhagens tilstand
- Kontroller wirens tilstand

Bremser

Hjulbremsernes belægning er sliddele, og deres tilstand skal derfor som minimum kontrolleres for hver 10.000 km eller mindst én gang om året.

Hvis trækstangens vandring er betydelig øget, skal den justeres tidligere. Hyppig årsag hertil er en kraftig belastning på grund af 100% udnyttelse af den tekn. tilladte totalvægt og/eller hyppig bjergkørsel.



- Sørg ved kørsel ned ad bakke for, at bremsene køles tilstrækkeligt.
- Sæt trækkøretøjet i lavt gear og kør langsomt ned ad bakken.
- Stræk de sammenkoblede køretøjer så ofte som muligt, for at undgå at påhængen hele tiden løber på.
- Gør brug af parkeringspladser og lign. for at afkøle bremsene.



Se også den separate vedlagte brugsanvisning fra aksel-/bremseproducenten.

Fastlagte serviceintervaller



Få altid et autoriseret værksted til at efterse din campingvogns bremsesystem. I køretøjets papirer finder du bl.a. en fortegnelse over aksel-/bremseproducentens serviceværksteder.

Hvis serviceintervallerne ikke overholdes kan dette medføre en øget bremseslitage eller funktionsforstyrrelser hen til totalsvigt af hjulbremsene.

Basisservice eller første inspektion af bremsene, skal ske mellem 500 km eller senest efter 6 måneder, alt efter hvad der indtræder først!

- Kontrollér bremseanlægget, efterjustér om nødvendigt.

Kontrol af bremseanlæg efter 5.000 km eller hver 12. måned

- Kontrollér bremseanlægget, udskift bremsebelægninger om nødvendigt.
- Indstil bremsebelægninger.

Serviceeftersyn af bremseanlæg efter 10.000 km eller hver 24. måned

- Stort serviceeftersyn af bremses iht. producentens serviceskema.

For sikker drift af anhængerbremseanlægget er her endnu engang en sammenfatning af de vigtigste punkter:

- Maks. tilladt pålæsning skal overholdes.
- Faglig korrekt og omhyggelig håndtering med påhængsvognen og dens komponenter er absolut nødvendig.
- Kun ved regelmæssig pleje og service kan bremsefunktionen opretholdes.

3.4 Støtteben



Støttebenene befinder sig i det bageste og forreste område under campingvognen.

Støttebenene drejes ud

- Opstil så vidt muligt køretøjet vandret.
- Ved en blød undergrund skal man lægge noget under støttebenene for at sikre campingvognen mod at synke ned.
- Støttebenene skrues ud.



Støttebenene må kun benyttes til at støtte, ikke til at rette til eller at løfte.



Tilbageskruing af støttebenene

- Støttebenene drejes med håndsvinget indtil vandret position.

Håndsvinget til støttebenet er anbragt under køleskabet.

3.5 Indregistrering

Ethvert køretøj, der benyttes på offentlig vej, skal være indregistreret. Det gælder også for din nye campingvogn. Indregistreringen foretages på det lokale motorkontor. Til indregistreringen skal der medbringes.

- fabriksgaranti / typeattest
- forsikringens dækningstilsagn
- identitetskort eller anmeldelsesblanket
- evt. indregistreringsfuldmagt

Gælder kun i Tyskland.

3.6 Hovedsyn

Iht. §29 tysk StvZO skal din campingvogn synes hvert 2. år. Synet kan gennemføres af TÜV, DEKRA eller en anden anerkendt sagkyndig organisation.

Ved hvert hovedsyn skal der fremlægges

- indregistreringspapirer
- gyldigt prøvningsattest for gasinstallationen.

Den første prøvningsattest udleveres sammen med typeattesten.

(afhængig af landevariant)

Køretøjets identifikationsnummer (VIN)

Det 17-cifrede identifikationsnummer finder du:

- 1.) præget ind i chassisets sidevange i kørselsretningen til højre foran dækket.
- 2.) på fabrikkens typeskilt i gaskassen.

Hav altid VIN-nummeret parat ved evt. spørgsmål, eller når du besøger din Caravan forhandler.

Hersteller	Fendt - Caravan GmbH
FIN	e1*2007/46*046_
Zul. Gesamtmasse	WFC_____ kg
Zul. Stützlast	0 - _____ kg
Zul. Achslast	1 - _____ kg
	2 - _____ kg

Typeskilt



Billedet kan afvige fra det faktiske udstyr.

3.7 Tempo-100-godkendelse

1. Denne campingvogn er teknisk udstyret til en hastighed på 100 km/h. Denne hastighed må aldrig overskrides!
2. Vær opmærksom på de tilladte maks. hastigheder i rejselandet!
3. I **Tyskland** blev den tyske færdselslov (StVO) ændret pr. 22. oktober 2005. Denne campingvogn er allerede af fabrik forberedt til at kunne køre 100 km/h. Tempo-100-klistermærket udgives af de tyske myndigheder ved indregistreringen og anbringes bag på campingvognen. Den maksimale hastighed i Danmark er 80 km/h.
4. Følgende punkter skal absolut overholdes, du er ansvarlig for, at de overholdes!
Hvis de ikke overholdes er den tilladte maksimale hastighed 80 km/h!
 - a) Trækkøretøjet skal være udstyret med ABS/ABV og må ikke overskride 3,5 t totalmasse.
 - b) Campingvognen skal være udstyret med hydrauliske svingningsdæmpere (støddæmpere), det er din campingvogn selvfølgelig.
 - c) Campingvognens dæk må højst være 6 år gamle og skal mindst være mærket med hastighedskategori L (= 120 km/h).
 - d) Forholdet mellem trækkøretøjets egenvægt og campingvognens tilladte totalvægt skal overholdes. Oplysninger hertil finder du i EF-overensstemmelses-erklæringen (CoC) i feltet 52 "Anmærkninger".

Campingvognens tilladte totalvægt må ikke overskride det 0,8-dobbelte af trækkøretøjets egenvægt.

5. Fri udskiftelighed af trækkøretøj og campingvogn.
Forskellige campingvogne kan kombineres med forskellige trækkøretøjer.
Du er ansvarlig for, at de for tempo 100 km/t opførte forskrifter overholdes. Ellers er den tilladte maks. hastighed i Tyskland 80 km/h!
Den tilladte maksimale hastighed i Danmark er 80 km/h.
6. Korrekt kugletryk - større sikkerhed
Se anbefalinger for kugletryk på side 7



Vær opmærksom på de aktuelt gældende godkendelseskrav og bestemmelserne i det pågældende rejseland.

3.8 Vægtdefinitioner

Definition af vægte (masser) for campingvogne

Til beregning af massen (vægt) og den deraf fundne nyttelast for campingvognen, gælder forordningen (EU) nr. 1230/2012 i Europa. I det følgende forklares de benyttede begreber og beregningsgrundlag. (Vægtene på det danske marked opgives stadig som egenvægte og totalvægte.)

1. Teknisk tilladt totalvægt

Angivelsen af den tilladte totalvægt foretages iht. oplysninger fra Next. Denne vægt er beregnet på baggrund af de specifikke driftsbetingelser, som beror på campingvognens konstruktionsmåde og den heraf betingede ydelsesevne, inklusive faktorer som materialestyrke, akslerne og dækkenes bæreevne osv. Vægten må af sikkerhedstekniske årsager under ingen omstændigheder overskrides.

2. Vægt i køreklar tilstand (tjenestevægt)

Vægten i køreklar tilstand svarer til vægten på det tomme køretøj inkl. alt det af fabrik indbyggede standardudstyr plus grundudstyr såsom gas og drikkevand (anbefalet indhold under kørsel).

3. Grundudstyr

Grundudstyret omfatter alle udstyrsgenstande og væsker, som er nødvendige for den sikre og korrekte brug af køretøjet. Hertil hører vægten af gas og friskvand (anbefalet indhold under kørsel) (**oversigt se 13.4**).

4. Ekstraudstyr

Vægten af det udstyr, der er monteret på eller i campingvognen foruden det fra fabrikken monterede standardmæssige udstyr. Ekstratilbehøret er opført i køretøjets faktiske vægt, hvis det ikke hører til det seriemæssige udstyr og blev monteret af eller medfølger på Nexts ansvar.

5. Faktisk vægt

Summen af vægten i køreklar tilstand og den/det på fabrikken monterede eller medfølgende ekstratilbehør og ekstraudstyr.

6. Min. nyttelast

Nyttelasten skal mindst svare til værdien i formlen **$10 \times (n + L)$** , hvorved der gælder:

n - højeste antal af sovepladser

L - bodelens totallængde



Den resterende lasteevne skal altid være større/lig med mindste nyttelast; dette skal man være opmærksom ved konfiguration af campingvognen.

Hvis man helt eller delvis giver afkald på de i i tabellen i kapitel **13.4** (grundudstyr) opførte udstyrsgenstande og væsker øges nyttelasten med denne værdi.

Hvis du er i tvivl, om du har overlæsset køretøjet, skal du veje det på en offentlig vægt.



Overlæsning kan medføre svigt eller endog at dækkene springer!

Herved er der fare for, at køretøjet kommer ud af kontrol. Derved udsætter du dig selv, men også andre trafikanter for fare.

4.1 Dæk

Benyt altid kun de dæk, som er angivet iht. typegodkendelsen. Andre dækstørrelser må kun benyttes med producentens tilladelse (ABE).

- Dækkene kontrolleres regelmæssigt for jævn profilsnitage, profildybde og udvendige beskadigelser.
- Anvend altid dæk af samme type og udførelse (sommer- eller vinterdæk).
- Kør nye dæk forsigtigt til på de første 100 km, så de kan udvikle en god vedhæftningsevne.



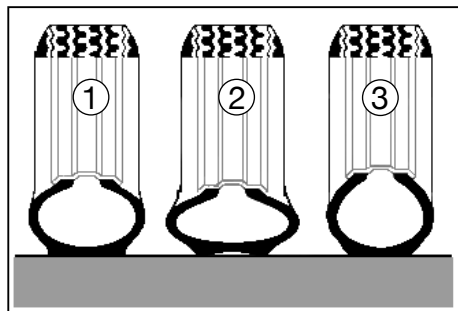
På campingvogne med tandemaksel kan der pga. konstruktionen opstå en øget dæksnitage.

4.2 Dæktryk

I registreringsattesterne del I og II er der nu kun angivet én dækstørrelse. Den passer ikke altid sammen med den dækstørrelse, der er monteret på køretøjet. Kontakt venligst din forhandler, hvis du har spørgsmål (gælder kun tyskland).

For kontrol af dæktrykket gælder

- Hver 4. uge, mindst hver 3. måned og inden hver brug skal dæktrykket kontrolleres og korrigeres.
- Hvis man ikke kan undgå at køre med et for lavt dæktryk (fra campingpladsen til næste tankstation) må den maksimale hastighed ikke ligge over 20 km/h.
- Øg dæktrykket på trækkøretøjets baghjul lidt. Vær hertil også opmærksom på trækkøretøjsproducentens anbefalinger for dæktrykket.
- Kontrollen skal foretages med kolde dæk.
- Ved kontrol eller korrektion med varme dæk skal trykket ligge 0,3 bar højere end ved kolde dæk.



Forskellige dæktryk

For dæktrykket gælder

- Korrekt dæktryk ①
- For lavt dæktryk ②
- For højt dæktryk ③



Et for lavt tryk medfører overophedning af dækket. Det kan medføre alvorlige skader på dækket.



Det korrekte dæktryk kan du finde i tabellen hjul/dæktryk i kapitlet „Tekniske data „ eller på mærkatet i gaskassen.

4.3 Profildybde og dækkenes alder

Udskift dækkene senest, når profildybden kun er 1,6 mm.



Dæk ældes også, hvis de benyttes for lidt eller slet ikke.

Anbefaling fra dækproducenten

- Udskift dækkene efter 6 år, uafhængigt af profildybden.
- Undgå kraftige stød mod kantsten, vejhuller og andre større ujævnheder.

Dækkenes alder

Dæk bør ikke være ældre end 6 år. For det første taber campingvognen efter denne tid tempo-100-forudsætningen, for det andet bliver materialet porøst pga. lange standtider og ældning. Det firecifrede DOT-nummer på siden af dækket (se evt. på indersiden) angiver produktionsdatoen. De første to cifre angiver produktionsugen, de sidste to produktionsåret.



Eksempel:

DOT 2224 betyder uge 22 i produktionsåret 2024.

4.4 Fælge

Benyt kun de fælge, som er angivet i vognens papirer. Hvis du vil benytte andre fælge, skal du være opmærksom på følgende punkter.

For brugen af andre fælge gælder

- Størrelse
- udførelse
- indpresningsdybde og
- bæreevne skal være tilstrækkelige til den tilladte totalvægt.
- Hjulmøtrikken skal svare til fælgenes udførelse (kugle- eller keglebund).



Ændringer er kun mulige med producentens godkendelse.

For hjulmøtrikker gælder

- Hjulmøtrikker skal første gang kontrolleres efter 50 km og derefter i forbindelse med normal service.

Tilspændingsmomenter

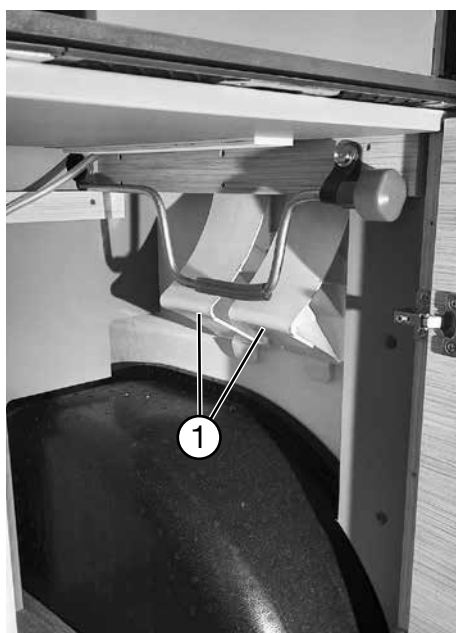
- For alufælge: 120 Nm

Godkendte størrelser for alufælge til reservehjul: (Angivelserne gælder kun for den standardmæssige hjul-/ dækkombination)

- alufælge 6Jx13
- indpresningsdybde 30, hulkreds 5x112
- hjulbolte keglebund
M12x1,5x28 - 10,9 - SW17

Din lokale autoriserede Next-forhandler vil gerne rådgive i detailspørgsmål.

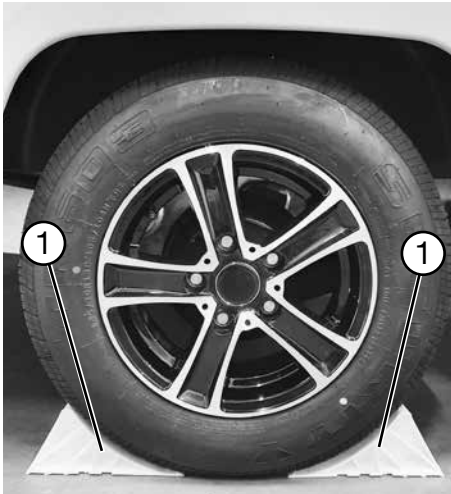
4.5 Hjulskift



Underlagskiler under køleskabet

Forberedelse af hjulskift

- Gennemfør om muligt kun hjulskift med påhængt trækkøretøj.
- Parkér så vidt muligt køretøjet på en plan og solid undergrund.
- Ved punktering på offentlig vej skal katastrofeblink tændes og stedet sikres med advarselstrekant.
- **Trækkøretøj:** Træk håndbremsen, stil hjulene lige, sæt bilen i gear eller vælg stilling P ved automatikgear.
- **Campingvogn:** Træk håndbremsen, støttehjulet forbliver i kørestilling, stabilisatoren deaktiveres.
- Tag underlagskiler ① ud af faget under køleskabet.



Unterlegkeile am Rad platzieren

- Læg stopklodserne ① foran og bagved ved det endnu intakte hjul for at sikre campingvognen.
- Hjulmøtrikkerne løsnes en omdrejning, men ikke længere, inden campingvognen klodses op.

Vær især opmærksom på følgende



Placer en egnet donkraft på de dertil beregnede steder på chassiet!

For eksempel på materialefordoblingen i området omkring samlingen af chassisramme / akselbærer bag ved akslen. Hvis donkraften sættes på andre steder, kan det medføre skader på køretøjet, eller endog ulykker ved at Donkraften er kun beregnet til hjulskift.

Den må ikke benyttes til arbejder under køretøjet!

Støttebenene må ikke benyttes som donkraft!



Donkraften hører ikke med til standardudstyret og er derfor ikke inkluderet i leveringsomfanget.



Efter hjulskift skal hjulmøtrikkerne efter 50 km kontrolleres for, om de sidder fast, og i givet fald efter spændes.

Hjulskift

- Placer en egnet donkraft på de dertil beregnede steder på chassiet. For eksempel på materialefordoblingen i området omkring samlingen af chassisramme / akselbærer bag ved akslen.
- Ved blød undergrund lægges et stabilt underlag under donkraften, f.eks. et træbræt.
- Løft køretøjet, til hjulet befinder sig 2 til 3 cm over jorden.
- Korrigér donkraftens position, hvis den drejer sig skævt under opklodsning af campingvognen.
- Fjern møtrikkerne og tag hjulet af.
- Sæt reservehjulet på hjulnavet og ret det til.
- Skru hjulmøtrikkerne ind og spænd dem let over kors.
- Sænk og fjern donkraften.

- Stram hjulboltene ensartet med momentnøgle.
Den korrekte værdi for tilspændingsmomentet for møtrikkerne er ved stålfælge 105 Nm og ved alufælge 120 Nm.
- Løsn håndbremsen og genaktiver stabilisatoren.



Der bør altid forefindes et reservehjul, der er parat til brug. Få derfor udskiftet det defekte hjul omgående.

5.1 Ventilation og udluftning



For tvangsudluftningen gælder følgende

En korrekt ventilation er en forudsætning for, at campingvognen er behagelig at bo i. I din campingvogn er der indbygget tvangsudluftning i gulvet ① og i taglugerne ②, og deres funktion må ikke blokeres.



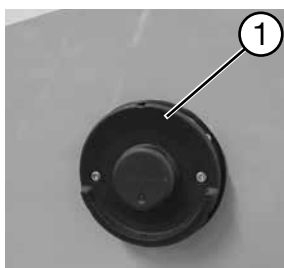
Vi anbefaler at åbne taglugerne, når campingvognen anvendes som bolig.

Sikkerhedsudluftningsåbningerne må ikke lukkes, heller ikke delvis.

Udluftningsåbningerne skal altid være rene og fri for støv.



Ved madlavning, vådt tøj osv. opstår der vanddamp. Hver person udskiller i løbet af en time op til 35 g vand. Derfor skal man - alt efter den relative luftfugtighed - sørge for yderligere ventilation og udluftning via vinduer og tagluger (**se også "Vinterbrug"**).



Opvarmning

Ved Truma Vario Heat suges både luft ind og afgives spildvarme via aftrækskanalen i væggen.

Aftrækskanalen ① er på sidevæggen.



Med blokerede skorstensåbninger er der fare for kvælning!

Ved brug om vinteren skal man ubetinget sørge for et frit skorstenstræk!

5.2 Indgangsdør



Billeder kan alt efter model/
grundrids afvige fra den aktuelle
model.

Indgangsdør er egnet til brug i fritidskøretøjer.

Der skelnes mellem to konstruktioner:

- Dør, højrehængt
- Dør, venstrehængt



Indgangsdøren er din flugtvej i nødsituationer. Derfor må døren aldrig være spærret udefra!

Der må kun køres med lukket indgangsdør! Kontroller altid at indgangsdøren er låst forsvarligt, inden du begynder at køre.

Ved vindstød må vinduet i indgangsdøren ikke åbnes separat. Husk at sikre, at døren er forsvarligt lukket. Kontroller, at ingen andre personer, især ingen børn, opholder sig i dørens svingområde! Der er alvorlig risiko for at komme til skade!

Myggenetsdør (**ekstraudstyr**) må udelukkende anvendes ved åben indgangsdør!



Ved at trykke let på dørpladen omkring låsen kan den indbyggede spænding løsnes og derefter strammer dørhåndtaget ikke længere. Undgå at trække eller vippe med det udvendige dørgreb, da det har en negativ virkning på låsetungens glideevne og på låsens mekanisme.

Indgangsdøren er konstrueret, så den strammer en smule omkring låsen, så dørpladens tætning foroven og forneden ligger tæt ind til dørkarmen.

Derfor kan det i enkelte tilfælde godt stramme lidt i dørens låsemekaniske samt når døren åbnes udefra ved at trække i dørhåndtaget.

Åbne indgangsdøren udefra



Betjening af låsen ved døranslag døranslag i højre side er beskrevet som vist i fig.

Ved døranslag i venstre side er betjeningen omvendt.



- Sæt nøglen ind i låsecylindern. ①.
- Drej nøglen til højre i urets retning, indtil låsen er åbnet ②.
- Drej nøglen tilbage til den står i midterstilling og træk den ud ③.
- Åbn døren ved at trække i håndtaget ④.



Lukke indgangsdøren udefra



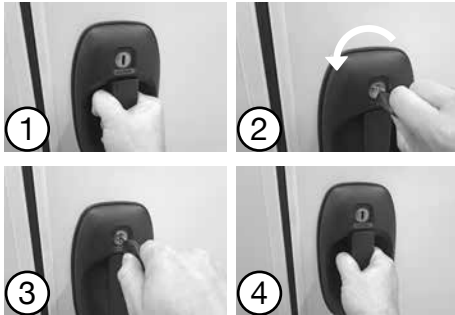
Klemningsfare!

Luk altid døren med agtpågivenhed! Der er alvorlig risiko for at komme til skade!

Undgå at trykke samtidig på den indvendige låseknop og trække i dørhåndtaget udefra – åbningsmekanismen kan ellers blokere og beskadige låsen!

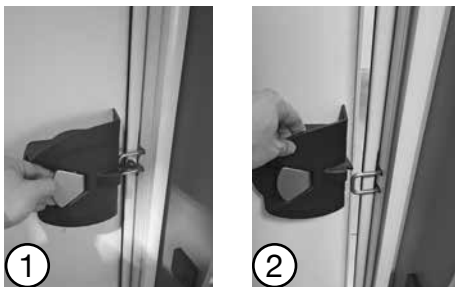
5. Udvendig opbygning

NEXT



- Lås døren ①.
- Sæt nøglen ind i låsecylinderen og drej den mod urets retning, indtil du kan høre at låseriglen går i indgreb ②.
- Drej nøglen tilbage til den står i midterstilling og træk den ud ③.
- Kontroller, om døren er låst korrekt ved at rykke i håndtaget ④.

Åbne indgangsdøren indefra



- Åbn indgangsdøren ved at trække i udløserhåndtaget ①.
- Åbn døren ved hjælp af det indvendige håndtag udefter ②.

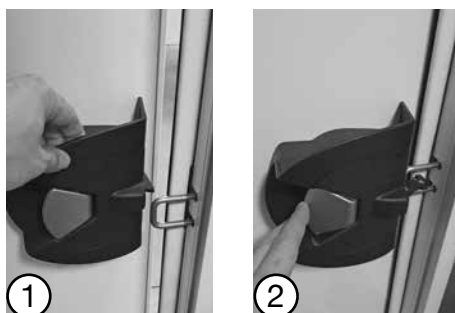
Lukke indgangsdøren indefra



Klemningsfare!

Luk altid døren med agtpågivenhed! Der er alvorlig risiko for at komme til skade!

Undgå at trykke samtidig på den indvendige låseknop og trække i dørhåndtaget udefra – åbningsmekanismen kan ellers blokere og beskadige låsen!



- Luk døren ved at trække i lukkehåndtaget ①.
- Tryk på det lille låsehåndtag for at låse døren ②.

Rengøring og pleje af dørens indvendige beklædning



Rengør kun ASA-softtouch-overflade med vand eller med en fugtig klud uden tilsat rengøringsmiddel. For at fjerne groft snavs eller pletter kan der tilsættes lidt mild, ikke tilbagefedtende husholdningsrens / opvaskemiddel. Prøv i tvivlstilfælde først på et ikke synligt sted, om rengøringstilsætning er egnet.

Myggenetdør (ekstraudstyr)



Fare for beskadigelse ved usagkyndig håndtering!

For at undgå beskadigelser, må myggenetsdør udelukkende anvendes når døren er åben **campingvognsdør ①!**

Hvis myggenetsdøren ③ ikke er åbnet helt kan der, alt efter dørens position opstå skader på myggenetsdøren og/eller døren ②, når døren lukkes.



Lukke myggenetdør



Tag altid fat i midten af myggenetsdøren gribeliste og træk den hen over hele døråbningens bredde.

Myggenetdøren sidder automatisk fast i denne position og skal ikke yderlig fastgøres.

Pas på, at gribelisten ikke sætter sig fast eller sidder skævt, men den bevæges.

Åbne myggenetdøren



Tag altid fat i midten af myggenetsdøren gribeliste og træk den tilbage over hele døråbningens bredde, indtil den ikke kan bevæges mere.

Myggenetsdøren sidder automatisk fast i denne position og skal ikke yderlig fastgøres..

Pas på, at gribelisten ikke sætter sig fast eller sidder skævt, mens den bevæges.



For at undgå skader pga. materialetræthed må myggenetdøren ikke være lukket over en længere periode. Anvendes kun ved behov.

Rengørings-/plejeoplysninger til myggenetsdør



Rengør insektdørens plissénet fra tid til anden forsigtigt for støv med en (hånd-)støvsuger ved lav sugeydelse.

For at reducere slitage, skal insektdørens styresnøre behandles med silikonespray, så de er letgående.

Myggenetdørens styreskinne skal støvsuges eller rengøres regelmæssigt. Snavs eller fremmedlegemer (sand, små sten osv.) fører til øget slitage, føringssnoren kan knække.

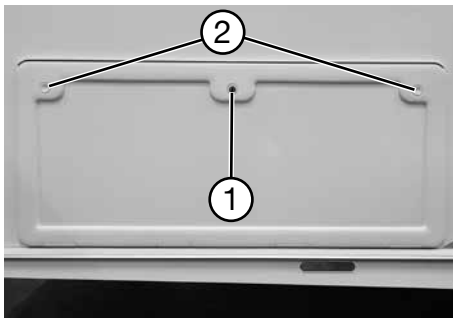
Anvend aldrig flydende væsker (heller ikke vand) eller endda aggressive rengøringsmidler!

Generel rengøring og pleje instruktioner



Gummilisterne på campingvognens indgangsdør skal regelmæssigt plejes med talkum!

5.3 Serviceklap (ekstraudstyr)



Åbne

- Lås låsen ① op med en nøgle.
- Tryk på låseknappen ②, tryk herved let mod klappen.
- Åbn klappen nedefter.

Lukke

- Luk klappen op efter.
- Tryk klappen fast i venstre og højre side, så alle låse også virkelig går i indgreb.
- Lås låsen ① med en nøgle.

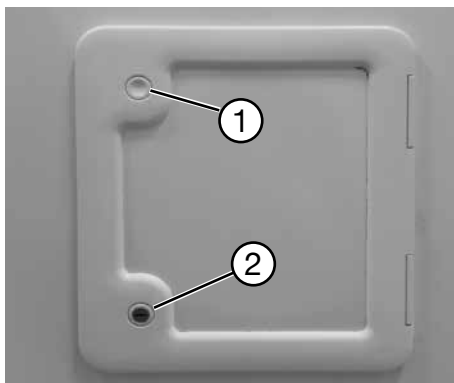


En vedvarende tætsluttende serviceklap opnås kun, når alle låse går i indgreb, når den lukkes. Hvis klappen ikke er lukket korrekt, kan det, især ved længere standtider uden at campingvognen benyttes, medføre en varig deformation af klappen.



Tætningerne på serviceklappen skal regelmæssigt plejes med silikonespray for at garantere at serviceklappen let kan lukkes og åbnes og fungerer fejlfrit i lang tid.

5.4 Toiletklap



Billederne kan afvige alt efter model og udførelse.

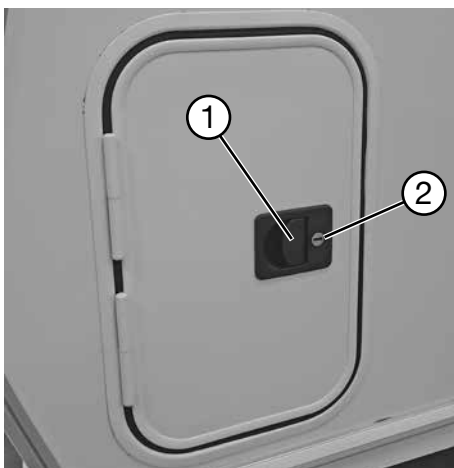
Åbne

- Åbn låsen med nøglen ①.
- Tryk knappen ② og åbn klappen op til siden.

Lukke

- Luk klappen til siden til den går i indgreb.
- Lås låsen med nøglen ①.

5.5 Gaskasse



Åbne

- Lås låsen op med nøglen ①.
- Tryk på knappen ②, og drej klappen ud til siden.

Lukke

- Luk gaskassens klap ved at dreje den til siden, indtil den går i indgreb.
- Lås låsen ① med nøgle.



Plej serviceklappens tætninger regelmæssigt.

5.6 Cykelholder til montering på trækstangen (ekstraudstyr)

Når der er cykler på cykelholderen, forandres det sammensatte køretøjs køreegenskaber afgørende. Kørehastigheden skal tilpasses disse forhold.

- Vær opmærksom på, at det maks. tilladte kugletryk med lastet cykelholder ikke overskrides. Se også kapitel 2.3.
- Også ved optimal lastet cykelholder, falder den kritiske hastighed drastisk.
- Føreren er ansvarlig for at cykelholderen er i god og sikker stand og at cyklerne er fastgjort forsvarligt.
- Også uden last skal cykelholderen sikres med de dertil bestemte holdere og stropper.
- Første gang efter en kort kørestrækning (ca. 50 km) og senere i passende intervaller skal montering og last kontrolleres endnu engang.
- Kontroller, at belysningsanordningerne ikke delvis eller helt er tildækket af lasten.



Se hertil altid også sikkerhedsreglerne i producentens separat medfølgende brugsanvisning.

Vær ved snævre sving og ved manøvrering opmærksom på, at den maks. drejningsvinkel bil -> campingvogn kan være begrænset af cykelholder og last.



For at undgå en kollision, anbefaler vi en signalmand ved bakning eller i snævre sving.

6.1 Døre/låger, klapper, skuffer og afdækninger



Udtræk og møbellåger med pushlock-lås

Åbne

- Tryk på pushlock-knappen til knappen hopper ud.
- Træk i knappen eller håndtaget indtil udtrækket kører ud eller lågen / døren åbner sig.

Lukke

- Luk udtræk eller låge ved at skubbe på knappen eller ved at lukke i.
- Tryk på pushlock-knappen indtil den går i indgreb og udtrækket eller døren er låst.



Luk alle klapper og låger godt, før du kører. Således undgår du, at de åbner sig under kørslen og at der falder noget ud.



Køkkenskuffe med selvindtræk



Vær altid opmærksom på den maks. belastning på 10 kg for hver skuffe.

Vi hæfter ikke for skader, der resulterer af for stor belastning.



Dør til toiletrum



Hæng ingen våde badekåber eller badehåndklæder på krogene på toiletrums-/bruserumsdøren.

Der kan komme fugtighed ind i træstrukturen gennem die mikrofine huller i dekorfolien og medføre, at folien løsnes.

6.2 Ombygning af siddegruppe til soveplads



Siddegruppen kan bygges om til soveplads.

Nyttige oplysninger, som du bør være opmærksom på ved ombygningen:

- Fjern sæde- og ryghynder.
- Hæng hængebordet ind i den dertil anbragte nederste skinne, placér bordet i midten, og klap støttebenet ud. Det skal drejes til siden for at klappe sengestøttebenet ned.
- Læg sæder og ryghynder som vist på billederne.



Læg ikke hynderne direkte på bordet, når du reder op. Du kan risikere bordet bliver ridset og jordslået på grund af kondensvand. Vi anbefaler at benytte et sugende underlag (f.eks. frotté eller bomuld).

Sørg for, at bordplade, samt hynder fastgøres og ligger godt, så de ikke falder ned.

6.3 Vinduer

Vægvindue C8



Mellem acrylglas-dobbeltruderne kan der ved kraftige temperaturforskelle dannes en let belægning med kondensvand. Ruden er dog konstrueret således, at kondensvandet automatisk fordamper ved stigende udetemperaturer eller tilpasning af de enkelte klimazoner. Det fysikalse fænomen, er ikke en mangel.



Risiko for beskadigelse ved varmeophobning mellem rullegardin og glasrude!

Ved direkte sol må mørklægningsrullegardinet kun trækkes maks. to tredjedele ned.

Sikkerhedsoplysninger

Vær opmærksom på følgende oplysninger:

- Søg omgående et autoriseret værksted, hvis der optræder fejl eller forstyrrelser.
- Kontrollér før kørslen påbegyndes, om vægvinduet er låst forsvarligt.
- Kontrollér før kørslen påbegyndes, om vægvinduet er beskadiget (f.eks. spændingsrevner i akrylglas).
- Åbn ikke vægvinduet ved kraftig vind eller regn.
- Luk vægvinduet i regn- og snevejr.
- Forlad ikke campingvognen, når vægvinduet er åbnet.

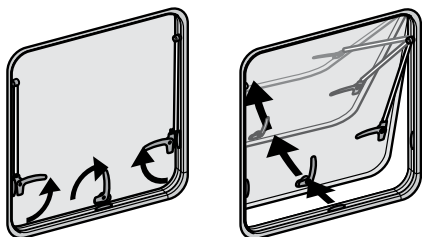
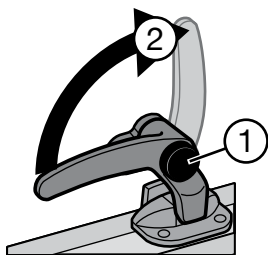


Hold altid vægvinduet lukket under kørsel og mens du opholder dig på offentlige veje.

Brug af vægvinduet

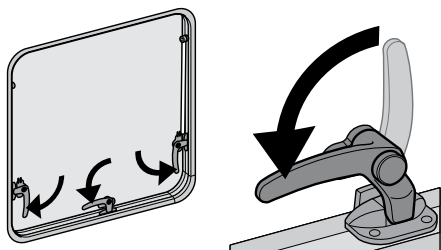
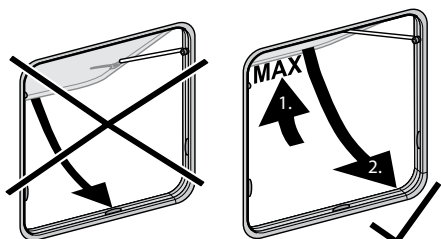
Åbn vægvinduet

- Tryk på låseknappen ①, og drej alle vridere ② med 90°.
- Drej ruden udefter, indtil den er gået i indgreb i den ønskede position.



Lukke vægvinduet

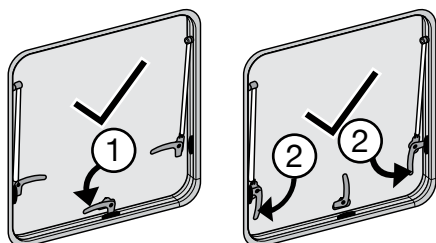
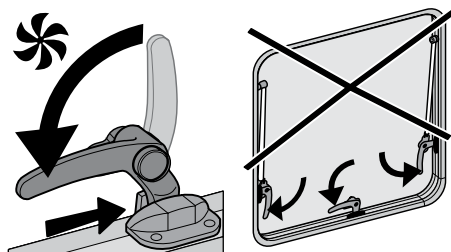
- Åbn vinduet så langt, at låsepositionen frigives.
- Luk vægvinduet.
- Drej alle vridere med 90°.



Indstille kontinuerlig ventilation



Lås ikke alle vridere samtidig i ventilationsposition, da dette kan medføre spændingsrevner fordi akrylglasets deformeres.



- Lås kun vriderne ① forinden i ventilationsstilling. Vriderne i siderne ② forbliver åbne.
- Lås kun vriderne ② i siderne i ventilationsstilling. Vriderne forinden ① forbliver åbne.

Pleje og rengøre vægvindue



OBS! Risiko for beskadigelse

Anvend ingen skarpe eller hårde rengøringsmidler, fordi de beskadiger akrylglas. Anvend især ingen alkoholholdige rengøringsmidler.

Anvend udelukkende rengøringsmidler, som anbefales af producenten: poleringsmiddel til akrylglas, special-poleringsklud, akrylglasrens eller rengøringsæt (se dometic.com).

- Plej gummitætningerne med talkum.

6.4 Tagluger



Nyttige oplysninger vedrørende betjening og pleje af tagluger/-ventilation kan du finde i den separat medfølgende brugsvejledning fra apparat-/produktproducenten Dometic .



Risiko for beskadigelse ved varmeophobning mellem rullegardin og glasrude!

Ved direkte sol må mørklægningsrullegardinet kun trækkes maks. to tredjedele ned.

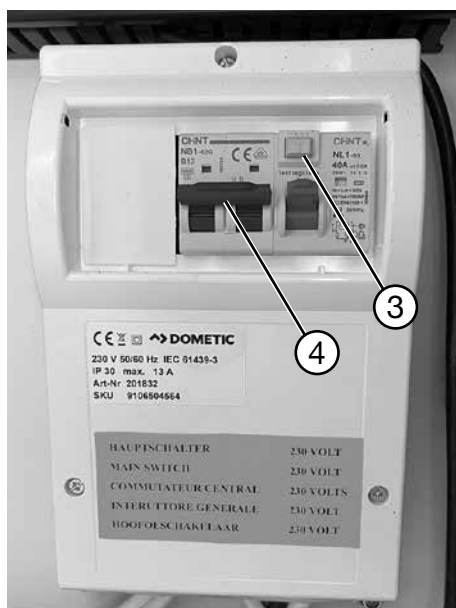
7.1 Sikkerhedsregler

De elektriske installationer i Next er i overensstemmelse med gældende forskrifter og standarder.

Derved skal man være opmærksom på følgende:

- Sikkerhedsregler eller advarsler på elektriske komponenter må ikke fjernes.
- Installationsrum til sikringsafbrydere, strømforsyninger osv. må ikke benyttes som yderligere opbevaringsrum.
- Arbejde på det elektriske system må kun udføres af autoriserede værksteder.

7.2 Strømforsyning



Campingvognen får sin elektriske forsyning over følgende tilslutninger

- 230V-nettilslutning 50 Hz.
- Via trækkøretøjets batteri når den tilsluttes med det 13-polede stik (indskrænket funktionsomfang)

230V-anlægget sikres med en to-polet 13 A-sikringsboks ④, som sidder i klædeskabet.



En gang om året skal det kontrolleres, at sikringsautomaternes skruesamlinger og tilslutningskabler sidder godt fast, evt. skal de efterstrammes.

HFI-relæet skal kontrolleres regelmæssigt med kontrolknappen ③.

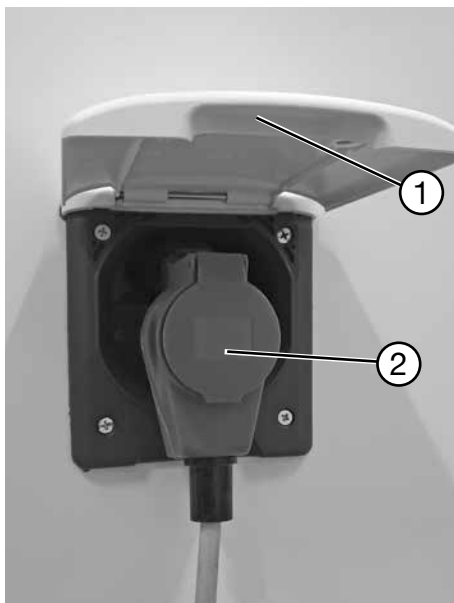


Forsyning over nettilslutning

Campingvognen skal tilsluttes via det 230V-fødestik CEE på siden af campingvognen.

Tilslutte

- Sikringsboksen ④ frakobles ved at trykke vippeafbryderen ned.
- Tag fat nede i afdækningsklappen på den udvendige stikdåse ① og vip den op.
- Rul tilslutningskablet helt ud og sæt CEE-stik ② pi.
- Sikringsboksen ④ tilkobles igen.



Billeder kan afvige fra det faktiske udstyr.

Løsne forbindelsen

- Sikringsboksen ④ frakobles ved at trykke vippeafbryderen ned.
- Træk CEE-stikket ② ud.
- Vip klappen ① ned.

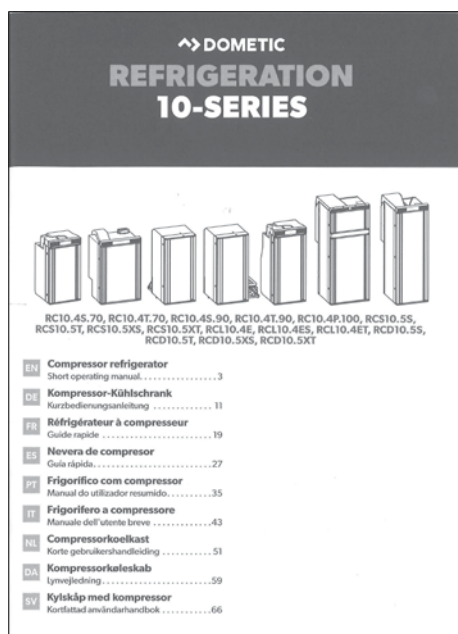
For nettilslutningen gælder

- Campingvognen må kun tilsluttes til 230V-nettet med et maks. 25 m langt forlænger kabel 3 x 2,5 mm² med CEE-stik og -kobling.



Ved netdrift via en kabeltromle **skal** den være rullet helt UD, da den ellers opvarmes via induktion - hvilket kan føre til kabelbrand.

- 230V-nettet i campingvognen er dimensioneret til total indgangsstrøm på 2900 W. Hvis der tilsluttes ekstra forbrugere som f. eks. elkeddel skal man være opmærksom på, at denne effektværdi, sammen med de installerede forbrugere som køleskab, vandvarmer etc., ikke må overskrides.



Vær hertil opmærksom på den separat medfølgende brugsvejledning fra apparat-/produktproducenten
 Dometic

Strømforsyningernes sikringsfordeling

Sikringerne er fordelt som følger (fra venstre til højre):

1. Strømkreds 1 / 10A
2. Strømkreds 2 / 10A
3. Strømkreds 3 / 5A
4. Strømkreds 4 / 5A
5. Strømkreds 5 / 10A

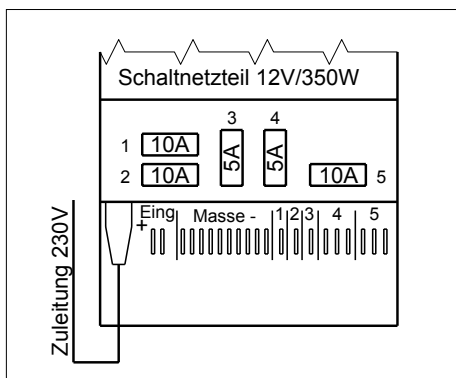


Se også det separate forbindelsesdiagram til 12V-strømforsyningen.

Sikerinsfordeling kan afvige fra det faktiske udsty.



Billedet viser apparatet uden afdækning.



Billedet kan afvige fra det faktiske udstyr.



Strømforsyningens sikringer må aldrig udskiftes med sikringer med forkert sokkel eller med højere ampere.



Billedet viser apparatet uden afdækning.
Billedet kan afvige fra det faktiske udstyr.

Sikringerne i netdelen sikre tilførslen til styreboksen.



Strømforsyningens og kontrolboksens sikringer må aldrig udskiftes med sikringer med forkert sokkel eller med højere ampere.

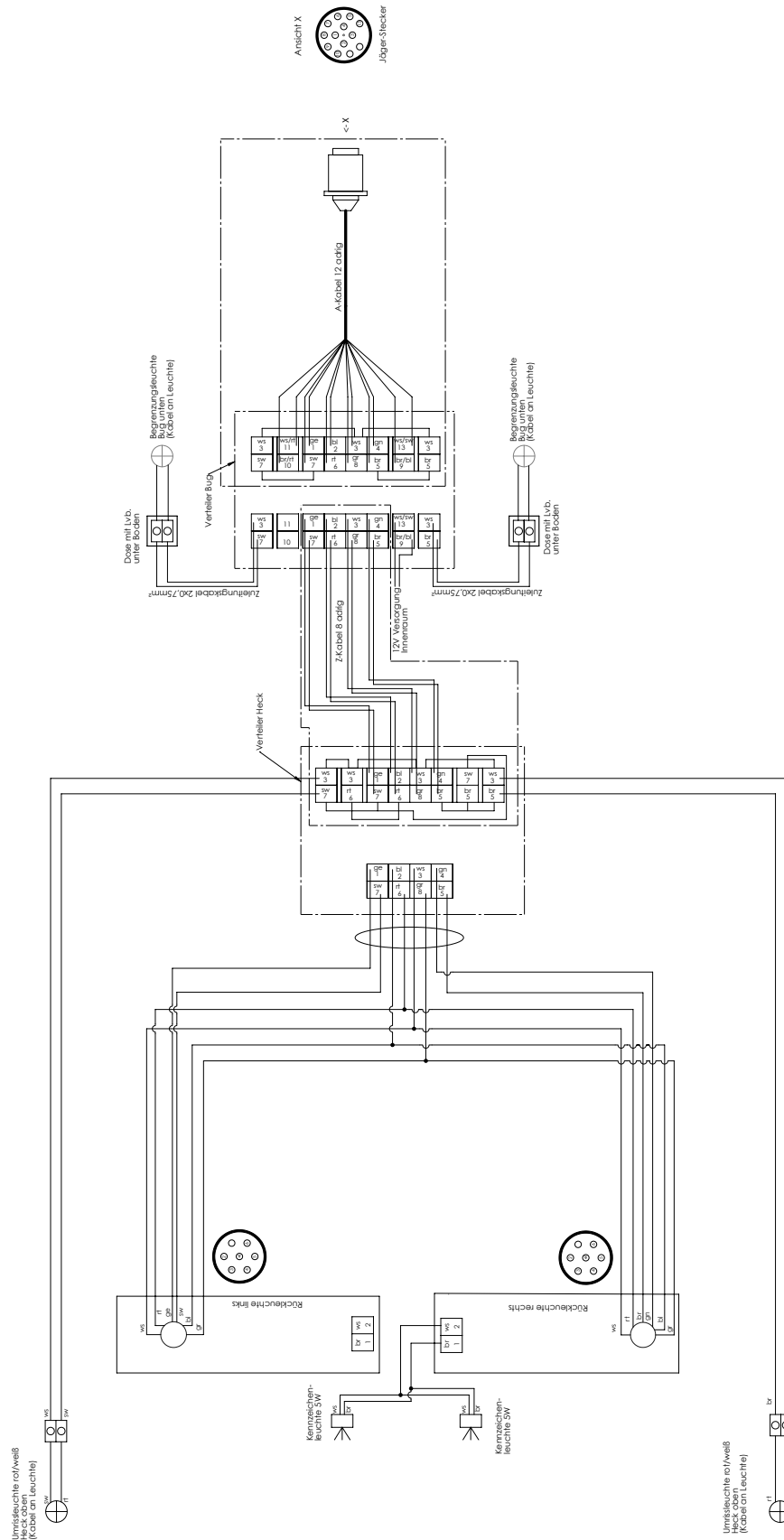


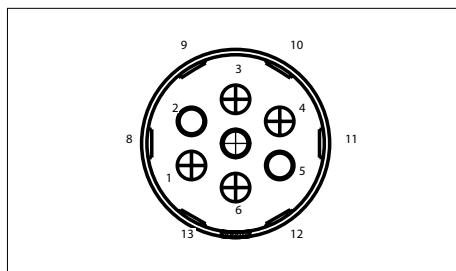
Sikerinsfordeling kan afvige fra det faktiske udsty.

7.3 Forbindelseskema lysanlæg 12V 13-polet



Farverne af de enkelte litzetråde kan afvige herfra.





Stikdåse Feder 13-polet

Kontaktfordeling i stikdåserne

Nr.	Farve	Strømkreds	Kontakt nr. DIN	Diameter mm ²
1	gul	v. blinklys	L	1,5
2	blå	tågebaglys	54g	1,5
3	hvid	jord t. 1-8	31	2,5
4	grøn	hø. blinklys	R	1,5
5	brun	hø. bagl.	58R	1,5
6	rød	Bremselys	54	1,5
7	sort	v. baglys	58L	1,5
8	grå	Baklys	–	1,5
9	brun/blå	konstantplus	–	2,5
10	brun/rød	Ledning til lader	–	2,5
11	hvid/rød	jord t. 10	–	2,5
12	–	ingen funktion	–	–
13	hvid/sort	jord t. 9	–	2,5



For 12V-/230V-strømforsyningen se de vedlagte forbindelsesdiagrammer.

8.1 Vandforsyning

Generelle oplysninger

- Ved omgang med levnedsmidler skal der altid benyttes vand af drikkevandskvalitet. Dette gælder også for rengøring af hænder og rengøring af genstande, som kommer i kontakt med levnedsmidler.
- For at sikre en upåklagelig vandkvalitet bør vandet tappes direkte fra den offentlige vandforsyning.
- Haveslanger, vandkander eller lignende materialer, der er uegnet til drikkevand, må ikke anvendes til at fylde den mobile vandinstallation.
- Når campingvognen ikke benyttes i længere tid skal hele vandinstallationen tømmes komplet.
- Vandinstallationen skal skylles omhyggeligt inden den tages i drift og efter lang ståtid. Hvis der konstateres forureninger skal materialet desinficeres med hertil godkendte og egnede midler.

Vandforsyningens funktion

Køkkenet og toiletrummet forsynes med rent vand over en dykpumpe. Dykpumpen fungerer elektrisk:

- Ved tilslutning af campingvognen til trækkøretøjet med stikket: over bilens 12 V-batteri.
- Ved tilslutning af campingvognen til 230 V nettet: over transformeren.

Vær især opmærksom på følgende

- Dykpumpen egner sig kun til vand.
- Dykpumpen kan i kort tid klare temperaturer op til 60 °C.
- Undgå, at den løber tør.
- Pumpen skal beskyttes mod frost.
- Kraftige stød, slag eller meget snavset vand kan ødelægge pumpen.

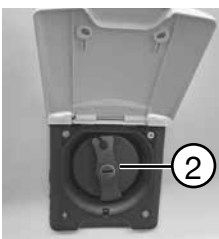


Drikkevandstank 25 l

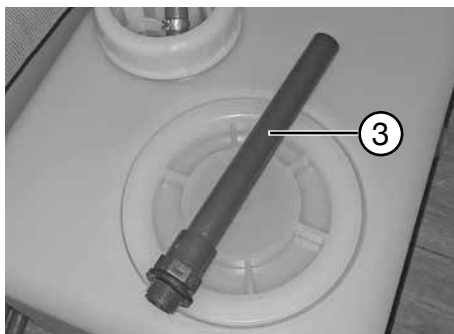
Tanken ① har et volumen på ca. 25 liter. Den faktiske vandmængde kan dog afvige en smule alt efter konstruktionen.

Drikkevand påfyldes via påfyldningsstuds ②, der er anbragt på sidevæggen.

Den nederste påfyldningsstuds til drikkevand er markeret med et blåt låg samt et vandhanesymbol på det udvendige dæksel. Låget åbnes og lukkes med nøglen til låse på yderklapper og indgangsdøre.



Når tanken er overfyldt træder det overskydende vand ud via et overløb under køretøjets bund.



Tanken tømmes ved at dreje udløbsrøret ③ ud.



Til optimering af nyttelasten anbefaler vi at fylde drikkevandstanken med maks. 10 liter ved kørsel.

8.2 Varmtvandsforsyning med Truma-vandvarmer (ekstraudstyr)



Sådan opnås den bedste vandkvalitet

- Benyt kun vand af drikkekvalitet.



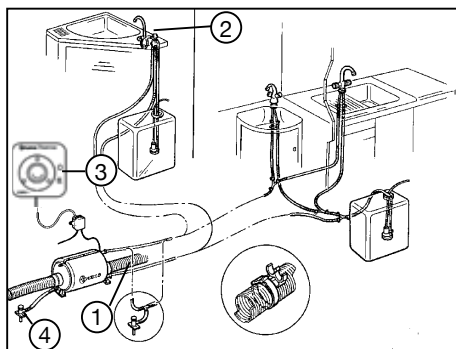
Inden brugen skal man altid læse brugsanvisningen til Truma-vandvarmeren!

Truma-vandvarmeren fyldes

- Varmtvandshanen åbnes. Ved forvalg stilles grebet over på rød »varm«.
- Lad armaturerne være åbne, til Truma-vandvarmeren er fyldt ved fortrængning af luften, og der strømmer varmt vand ud af hanen.

Vandet aftappes

- Alt efter blandingsbatteriet (-ernes) eller forblendeventilens stilling blandes vandet til den indstillede temperatur.



Skema over varmtvandsforsyningen

Vandvarmeren tømmes

- Strømmen til vandpumpens betjeningspanel ③ frakobles.
- Afbryd vandpumpen strømløs på hovedafbryderen.
- Åbn alle vandarmaturer ② i midterstilling.
- Åbn afløbsventiler ④ (vippelukning).
2 styk direkte ved siden af vandvarmeren, desuden 2 styk på den modsatte side.
- Kontroller, at vandet også virkelig løber af.
- Luk afløbsventilerne ④ igen inden påfyldning.

Elektrisk drift

- Tænd for vandvarmeren på kontakten ③. Termostaten regulerer vandets temperatur til ca. 55 °C.
- Effektforbruget er ca. 300 W.

For vandvarmeren gælder

- Sluk for vandvarmeren, når campingvognen ikke benyttes.
- Ved fare for frost skal vandvarmeren tømmes. Froset vand kan få den til at sprænges!
- Ved tilslutning til en central vandforsyning eller ved stærkere pumper skal der indsættes en trykreduktionsventil. Der må kun forekomme tryk op til 1,2 bar i vandvarmeren. Desuden skal der indsættes en sikkerheds-/ udløbsventil i koldvandstilførslingen ①.
- Det anbefales ikke at benytte vandet fra vandvarmeren som drikkevand.



Vandvarmeren må aldrig benyttes elektrisk uden vandindhold.

Bemærk:

Blokstrømskemaet viser kun funktionsmåden. På grund af de forskellige grundridsvarianter er individuelle ændringer mulige.

8.3 Vandarmaturer

Vandarmaturerne i køkken og bad har en indbygget mikrokontakt. Denne aktiverer dykpumpen i drikkevandstanken, når blandingsarmen løftes.

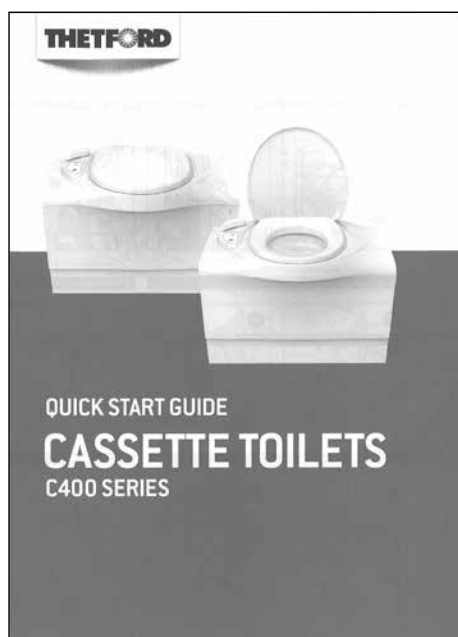


Risiko for frostskeer.

Hele vandsystemet skal tømmes fuldstændigt, hvis campingvognen ikke benyttes i frostperioden.

- Adskil fra strømtilførsel
- Åbn vandarmaturets blandingsarm
- Åbn alle tømmeventiler (vippe- eller drejeventiler) på vandledningerne.
- Kontroller, at vandet også virkelig løber af.
- Lad vandarmaturets blandingsarm stå åben i midterstilling.
- Vandanlægget må i frostperioden først ibrugtages og fyldes igen efter at campingvognen er opvarmet.

8.4 Kassettoilet



Se også den vedlagte brugsanvisning fra producenten.

For at toiletskylningen også fungerer på en parkeringsplads, skal det sikres at der er tilstrækkelig strøm og spænding.

I sjældne tilfælde kan det på nogle bilmodeller medføre, at der på grund af trækkøretøjets energi-/batteristyring ikke er tilstrækkelig strøm og spænding. Henvend dig til din bils servicepartner for detaljerede oplysninger.

Billedet kan afvige fra det faktiske udstyr.

9.1 Generelle sikkerhedsregler for brugen af gasanlæg til flaskegas

Oplysning om gasanlægget ved erhvervsmæssig brug:

- Gasanlægget i din campingvogn er installeret og godkendt iht. DS/EN 1949 og DVGW arbejdsark 607 for gasinstallationer i autocampere, campingvogne og andre køretøjer til beboelsesformål. Det er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
- Hvis campingvognen udelukkende eller overvejende anvendes til erhvervsmæssig brug, gælder supplerende regler. Der kræves f.eks. yderligere sikkerhedsmærkater og en anden gastyregulator.
- Campingvognen skal så installeres iht. DGUV-regel 110-010 og godkendes iht. DGUV 310-003. Få oplysninger om de aktuelt gældende regler for erhvervsmæssig brug og godkendelse hos et godkendt kontrolorgan.



Driftstrykket for gas er 30 mbar.

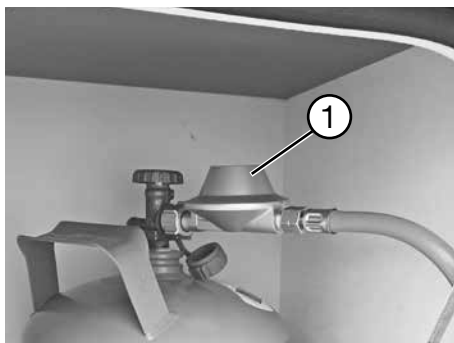
Kontrol af gasanlægget

- Inden første brug skal gasanlægget kontrolleres af en sagkyndig.
- Gasanlægget bør kontrolleres en gang om året af en aut. fagmand. Dette skal dokumenteres på prøvningsattesten iht. DVGW-arbejdspapiret G 607 og EN 1949.
- Regulatorer, slanger og røggasføringer skal også kontrolleres.
- Sikkerhedsregulatoren og slangerne skal udskiftes senest efter 10 år.
- Ejeren bærer ansvaret for, at kontrollen foranlediges. Dette gælder også for køretøjer, som ikke er godkendt til kørsel på offentlig vej.



Indbygninger og ændringer

- Monteringssted: køkkenskuffe
- Indbygninger og ændringer på gasanlægget må kun udføres af en aut. fagmand.
- Der må udelukkende anvendes apparater med et ensartet tilslutningstryk på 30 mbar.
- Enhver ændring på gasanlægget kræver en ny gaskontrol via en godkendt sagkyndig og hans skriftlige attest.



Billedet kan afvige fra det faktiske udstyr!

Regulatorer og ventiler

- Anvend udelukkende godkendte flaskeregulatorer ①. Andre regulatorer er iht. DVGW-arbejdspapir G 607 ikke tilladte og kan ikke klare de stærke belastninger.



Forskrningerne på trykregulatoren har venstregevind.

- Trykregulatorer skal have et fast udgangstryk på 30 mbar. Derfor gælder kravene iht. EN 12864, tillæg D. Regulatorens flowmængde skal være 1,2 kg/h.
- Tilslut regulatoren omhyggeligt på flasken med hånden. Derved må man ikke benytte nøgler, tænger eller lignende værktøj.



Ved temperaturer under 5 °C bør anvendes et afisningsaggregat for regulatorer.

Ved fremstilling af flaskegas kan der være olieholdige rester fra aerosol, som påvirker gasregulatoren/-ernes korrekte funktion eller hele anlægget, eller endda kan beskadige det.

Specielt ved det valgfri ekstraudstyr Truma-Duocontrol CS anbefaler vi at bruge et gasfilter, som monteres foran gasregulatorerne.

Inden brugen

- Udluftningerne skal holdes frie.
- Fjern evt. sne fra aftræksskakten.
- Sikkerhedsudluftningerne må ikke lukkes.
- Vi anbefaler at der placeres en pulverslukker med en kapacitet på min. 1 kg ved siden af indgangsdøren samt et brandtæppe ved siden af gasbluset. Gør dig fortrolig med de sikkerhedsforanstaltninger, der er truffet mod ild på det sted, du opholder dig (**se også 2.1 Generelt**).



Læs betjeningsvejledningen fra apparaternes producenter opmærksomt igennem.

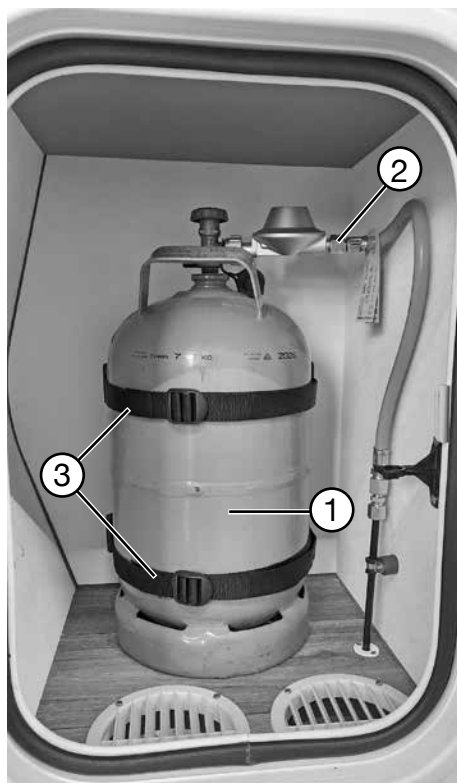


Der må aldrig benyttes bærbare komfurer eller radiatorer undtagen el-varmere, dog ingen strålevarmere, da de udgør en brand- eller kvælningfare.

9.2 Gasforsyning

Campingvognen er udstyret med et propangasanlæg. Dette anlæg forsyner følgende apparater:

- Gasblus
- Opvarmnin



Gaskassen

Gaskassen kan rumme en 5 kg propangasflaske ①. Gasflasken er via en sikkerhedsregulator med slange ② tilsluttet til forsyningsledningen. Flasken er fastgjort til flaskeholderen med to remme ③.



Gasflasker må kun medføres i gaskassen.

Vær især opmærksom på følgende

- Kontroller, at flaskerne er spændt godt fast, inden du kører. Stil gasflasken lodret op og luk ventilerne.
- Løse remme skal spændes fast igen.
- Efter hver udskiftning af flaskerne skal det ved hjælp af et middel til læksøgning kontrolleres, at regulatortilslutningen er tæt.
- Gaskassen er ikke egnet til transport af tilbehør.
- Gasflaskernes hovedspærreventiler skal altid være tilgængelige.
- Gaskassen udluftningsåbning må ikke lukkes.
- Gaskassen skal låses, så uvedkommende ikke kan komme til.



Gasflasken skal være lukket under kørslen.

Skift af gasflasker



Der må ikke ryges eller bruges åben ild, når gasflaskerne skiftes. Efter skift af gasflaskerne skal det kontrolleres, om der siver gas ud på tilslutningsstederne. Spray hertil læksøgningsspray på tilslutningsstederne.

- Åbn gaskassens klap.
- Luk hovedspærreventilen på gasflasken.
- Skru med hånden (venstregevind). Der findes alternative regulatorer - se venligst de tilhørende manualer.
- Løsn remmene og tag gasflasken ud.
- Stil en fyldt gasflaske ind i gaskassen.
- Stram remmene omhyggeligt.
- Skru trykregulatoren med gasslangen på igen med hånden (venstregevind). Der findes alternative regulatorer - se venligst de tilhørende manualer.
- Lukke gaskasselåget.



Spærrehaner køkken



Spærrehaner varmesystem

Antal og placering af spærrehanerne er afhængig af model og udstyr og kan afvige ved din campingvogn.

Spærrehaner og ventiler

Med disse haner kan gastilførslen til det pågældende apparat afbrydes.

Gasspærrehanernes indbygningssted

- under siddebænken på venstre side i kørselsretning (varmesystem)
- i øverste køkkenskuffe (komfur)

Vær især opmærksom på følgende

- Under kørslen skal alle haner fra gasapparatet være lukket.
- På de hosstående billeder vises de lukkede stophaner. For at åbne for ventilerne skal de vippes.
- Kogeapparatet må ikke benyttes, mens der fyldes brændstof på trækåret, på færgen eller i garagen.



Hvis der formodes et læk i gasanlægget, skal spærrehanerne i campingvognen og ventilerne på gasflaskerne i gaskassen straks lukkes.

Hvis du har mistanke om utætheder, skal du overlade kontrollen til din forhandler eller et aut. værksted til gasanlæg.

En tæthedskontrol må aldrig gennemføres med åben flamme.

9.3 Truma Vario Heat



Gulvvarmen må ikke være tændt under kørslen.
Undtagelse: Når der anvendes en godkendt gasventil (f.eks. Truma-Duo-Control CS).

Indbygningssted

- under siddebænken på venstre side i kørselsretning.

Inden brug

- Der er anbragt flere luftudgangsdyser i campingvognen. Den varme luft føres via rør hen til luftudgangsdyserne. Dyserne skal drejes således, at den varme luft blæses ud, hvor det ønskes.
- Kontroller, om skornstenen er fri. Evt. afdækninger skal altid fjernes.
- Gastilførselens flaske- og spærreventil åbnes.
- Tænd apparatet på betjeningsselementet.

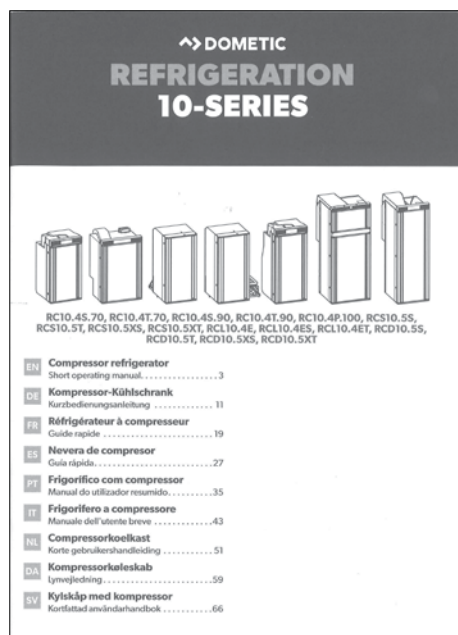


For at kunne starte, har varmesystemet brug for 230V-strømtilslutning.

Yderligere oplysninger om betjeningen kan findes i den separate brugsanvisning fra producenten TRUMA®.



9.4 Køleskab



Nyttige oplysninger vedrørende betjening og pleje af køleskabet kan du finde i den separat medfølgende brugsvejledning fra apparat-/produktproducenten

Dometic

For at sikre 12V-driften af køleskabet, skal det sikres at der er tilstrækkelig strøm og spænding.

I sjældne tilfælde kan det på nogle bilmodeller medføre, at der på grund af trækkøretøjets energi-/batteristyring ikke er tilstrækkelig strøm og spænding. Henvend dig til din bils servicepartner for detaljerede oplysninger.

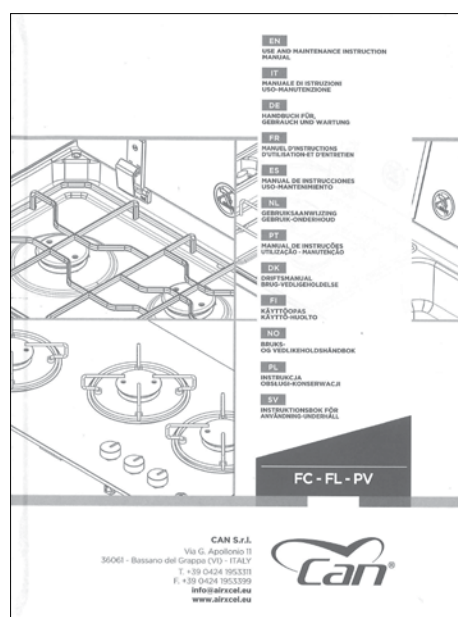


Kompressor-køleskabet drives udelukkende med 12V. Køleskabet får sin 12V-spænding enten via den indbyggede strømforsyning (dog kun, hvis den er tilsluttet til 230V), eller under kørsel direkte fra trækkøretøjet via det 13-polede stik. Forudsætning herfor er dog, at konstant plus-ledningen (pin 9+ og 13-) også på bilen er tildelt og tilsluttet.



Hvis køleskabet under en længere kørepause ikke frakobles, belastes trækkøretøjets batteri.

9.5 Gaskomfur



Nyttige oplysninger vedrørende betjening og pleje af gaskomfuret kan du finde i den separat medfølgende brugsvejledning fra apparat-/produktproducenten.



Det er nødvendigt at sørge for ekstra udluftning ved madlavning, f.eks. ved at åbne vinduerne i nærheden af det gasdrevne grill-, koge- og/eller bageapparat. Disse apparater må ikke anvendes til at opvarme rummet.



Komfurlåget har en frakoblingsautomatik. Når komfurlåget lukkes, frakobles alle kogeplader. Gastilførslen stoppes.

Tilbehør

Vedrørende betjeningen af tilbehøret, bedes du overholde de udførlige betjeningsvejledninger, monteringsanvisninger og strømskemaer fra tilbehørets producent. De findes i servicedokumentationen.

- Enhver ændring af campingvognens tilstand af fabrik kan ændre køreegenskaberne og påvirke færdselssikkerheden.
- Tilbehør, påmonterings-, ombygnings- eller indbygningsdele, der ikke er godkendt af producenten, kan medføre skader på campingvognen og påvirke trafiksikkerheden. Selv hvis der foreligger en attest, en generel godkendelse eller en type-godkendelse, betyder det ikke med sikkerhed, at produktets beskaffenhed er i orden.
- Der overtages intet ansvar for skader, som opstår gennem dele, der ikke er godkendt af producenten eller for ikke tilladte ændringer.
- For sikker drift af 12V-forbrugerne under kørsel (f.eks. køleskab, toiletskyllning osv.) skal der også være tilstrækkelig strøm og spænding.

I sjældne tilfælde kan det på nogle bilmodeller medføre, at der på grund af trækkøretøjets energi-/batteristyring ikke er tilstrækkelig strøm og spænding. Henvend dig til din bils servicepartner for detaljerede oplysninger.

11.1 Vedligeholdelse



Alle i dette kapitel beskrevne oplysninger samt vores anvendelsestekniske anbefalinger gives efter bedste viden, gælder dog kun som uforbindende oplysninger, også med hensyn til evt. tredjemands beskyttelsesrettigheder.

Disse oplysninger / anbefalinger fritager ikke for egne kontroller. Der overtages ingen garanti med hensyn hertil, fordi brugen sker uden for vores kontrol.

I tvivlstilfælde skal det først testes på et ikke påfaldende sted, om pleje-/rengøringsmidlet er egnet.

Din lokale autoriserede Cravan-forhandler hjælper dig ligeledes gerne med kompetent rådgivning.

Vedligeholdelsesintervaller

For campingvognen og de deri indeholdte installationer er der fastlagte vedligeholdelsesintervaller.

Om vedligeholdelsesintervaller

- Lad første eftersyn gennemføre hos en Caravan-forhandler 12 måneder efter den første indregistrering.
- Lad alle efterfølgende eftersyn gennemføre hos en Caravan-forhandler en gang om året.
- Vedligeholdelsen af alle indbyggede apparater skal gennemføres i overensstemmelse med de vedligeholdelsesintervaller, som er angivet i de tilsvarende driftsvejledninger.



Producenten yder en ekstra 6 års forsikring på vognen i henhold til garantibetingelserne. Hertil skal køretøjet hver 12. måned kontrolleres af caravan-forhandleren. Tæthedskontrollerne skal gennemføres hver 12. måned for ejerens regning.



Kontrol af flaskegasanlægget bør foretages hvert 2. år af en aut. gasinstallatør. Denne kontrol skal dokumenteres på kontrolattesten iht. DVGW G 607 og EN 1949. Ejeren er ansvarlig for, at serviceintervallerne overholdes.

Sikkerhedsgasregulatoren skal udskiftes senest efter 10 år!

Smøring og oliering

Kontroller og smør regelmæssigt glidesteder og lejedele på understellet. Campingvogne, som ikke kører meget, skal kontrolleres én gang om året.

Vær især opmærksom på følgende

- Smør påløbsanordningens hus.
- Smør bevægelige dele som bolte og ledsteder.
- Smøre påløbsbremsens glidesteder.
- Kontroller af og til stødstangens lejer for slitage.
- Befri alle glide- og lejesteder for snavs i regelmæssige intervaller og smør dem med olie.



Vær opmærksom på oplysningerne vedrørende service/pleje i de separat medfølgende brugsvejledninger for aksel, påløbsanordning og AKS.

11.2 Udluftning

En tilstrækkelig ventilation og udluftning af vognens indre er uundværlig for et behageligt klima i rummet.



Iltet inde i køretøjet forbruges gennem ånding og driften af gasdrevne apparater. Derfor skal der hele tiden tilføres ny ilt. Hertil er der anbragt tvungen ventilation i campingvognen (f.eks. tagluger med tvungen ventilation, paddehatventilator eller gulvventilator). Åbningerne til tvungen ventilation må hverken tildækkes inde eller ude, der må heller ikke stilles noget foran dem. Åbningerne til tvungen ventilation skal holdes fri for sne og løv. Der er risiko for kvælning pga. forhøjet CO₂-indhold.

TJEKLISTE:

- ✓ Udluft regelmæssig! Mindst 2 gange om dagen i 5-10 minutter
- ✓ Stødudluft altid, ideelt er på tværs af vognen
- ✓ Udluft ikke i længere tid, hellere hyppigere
- ✓ Kondensvand skal altid straks tørres af
- ✓ Åbningerne til tvungen ventilation skal altid holdes fri

Men det er ikke tilstrækkelig at campingvognen kun ventileres/udluftes via den tvungne ventilation.

Rigtig udluftning er derfor lige så vigtigt som rigtig opvarmning. Ved brusebad, Ved brusebad, madlavning, tørring af vasketøj eller blot det at svede medvirker til at der opstår fugtighed inde i vognen.

Rigtig udluftning betyder regelmæssig udluftning – mindst to til fire gange hver dag, hver gang i 5-10 minutter. I hvert opholdsrum opstår fugtighed. I en 4-personers-husholdning opstår således op til 12 liter vand, og denne fugtighed skal ud igen ved rigtig udluftning. Ellers samles fugtigheden som kondensvand på de køligste steder. Dette er især om vinteren, grobund for skimmel. Kun med den rette dosis af frisk luft opnås et sundt og behageligt indeklima.

En særlig effektiv luftudskiftning opnås ved at udlufte rummene på tværs. Åbn samtidig flere vinduer, døren, taglugerne og evt. rumdelere flere gange om dagen helt i nogle minutter. Herved opstår et lufttræk, som trækker fugten ud af opholdsrummet.

Helt forkert er det derimod at udlufte hele tiden med vinduet på kip eller kun lidt åbnet, fordi der herved kun kan ske en minimal og ikke tilstrækkelig luftudskiftning.



Ved bestemte vejrforhold kan der på trods af tilstrækkelig udluftning opstå kondensvand på kolde genstande (f.eks. på beslag eller forskruninger). På gennembrydninger (f.eks. paddehatventilator, rande på tagluger, stikdåser, vinduer, påfyldningsstudse, luger osv.) kan der ligeledes opstå kulde-/varmebroer.

Kondensvand skal altid straks tørres af.

Den relative lille rumvolume i fritidskøretøjer, fugtigt tøj, ånding og sved, samt driften af de indbyggede apparater fremmer dannelsen af kondensvand.



For at undgå skader på grund af kondensvand skal man – som beskrevet oppe – altid sørge for en tilstrækkelig udluftning. Udluftningssprækkerne/-åbningerne i skabene over og / eller under sidde- og sovepladserne må ikke tildækkes.

Kun på denne måde kan det forhindres, at der ved ugunstige vejrforhold dannes kondensvand og efterfølgende skimmel. Hvis varmeydelse, luftfordeling og udluftning er afstemt efter hinanden, kan der i alle årstider opnås et behageligt indeklima.

Foretag derfor heller ingen forandringer på den standardmæssige fordeling af varmluften. Opvarmningens blæsere må ikke slukkes i vintermånederne, heller ikke om natten.

Udluft også køretøjet fra tid til anden i længere tid. Om sommeren er der risiko for varmeophobning. Udluft herved ikke kun opholdsrummene, men også de udefra tilgængelige opbevaringsrum. Selv hvis køretøjet er stillet ind i et lukket rum (f.eks. garage), skal det udluftes regelmæssigt.

11.3 Pleje

Udvendig rengøring



Køretøjet må kun vaskes på de specielt dertil beregnede vaskepladser.

Benyt så lidt rengøringsmiddel som muligt. Aggressive midler som f.eks. fælgrenser belaster vores miljø.



Undlad at benytte opløsningsmiddel-holdige rengøringsmidler.

For den udvendige rengøring gælder

- Køretøjet skal ikke vaskes oftere end nødvendigt.
- Spul køretøjet af med en svag vandstråle.
- Vask køretøjet med en blød svamp og almindelig shampoo-opløsning. Skyl svampen ofte.
- Skyl derefter af med rigeligt vand.
- Tør køretøjet af med et vaskeskind.
- Når vognen er vasket, skal man lade den stå ude i det fri i nogen tid, til den er fuldstændigt tør.



I kystområder (mindre end 1500 m fra saltvand) bør den udvendige rengøring gennemføres regelmæssigt, mindst to gange om året.

Også mos er syreholdig og kan angribe overfladerne. Også her anbefales: rengør de berørte områder omhyggeligt mindst to gange om året.

Tør lygternes lampeindfatninger grundigt af, da der let kan samle sig vand der.

Der må under ingen omstændigheder anvendes kraftige eller opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler.

Tagrengøring

Man må ikke gå på campingvognens tag. Vi hæfter ikke for skader, der resulterer heraf. I fugtigt og vådt vejr er der øget risiko for at glide/styret ned. Til tagrengøring anbefaler vi en vaskeplads med arbejdsplatform.

Vask med højtryksrenser



Der må ikke sprøjtes direkte på klistermærker og udvendig udsmykning med højtryksrenseren. Applikationer kan løsne sig.

Inden campingvognen vaskes med en højtryksrenser, skal højtryksrenserens betjeningsvejledning læses igennem. Ved vask skal der overholdes en min. afstand på 700 mm mellem campingvogn og højtryksdyse. Husk, at vandstrålen kommer med tryk ud af rengøringsdysen. Ved forkert håndtering af højtryksrenseren kan der opstå skader på campingvognen. Vandtemperaturen må ikke overskride 60° C. Vandstrålen skal hele tiden bevæges. Strålen må ikke rettes direkte på dørsprækker, vinduessprækker, elektriske dele, stikforbindelser, tætninger, køle-skabstætningsriste eller tagluger. Vognen kan blive beskadiget eller der kan trænge vand ind i vognen.

Campingvognens baglygter må ikke renses med en højtryksrenser. Vandstrålen kan via lampeskålene komme ind i baglygternes kasser. Dette forsinker tørretiden og øger samtidig risikoen for at der dannes ir/mos.

Pleje og rengøring af plastdele PS / ABS-PMMA (f.eks. lampeholdere, hjulkapsler, vinduer osv.)

Uegnede rengøringsmidler og klistermærker kan evt. medføre skader på plastdele.

Gennem forskellige medier kan der opstå spændingsrevner (dele brækker itu), kvældninger og blødgøringer, som kan påvirke delenes funktion og gøre dem ubrugelige.

Anbefalet manuel rengøring

- Varmt vand (op til 60°C), som der kan tilsættes svagt (2%) sure, alkaliske eller neutrale husholdningsrengøringsmidler.



- Plastrens, cockpitspray (**OBS: glansgraden kan ændres**)
- Såfremt der er kalk på formdelens overflade kan den fjernes med fortyndede syrer, f.eks. eddikesyrer. Det bør undgås at fjerne den mekanisk, fordi der så er risiko for ridser.



Følgende rengørings-/plejemidler må ikke anvendes til ABS/PMMA-overflader:

- Rengøringsmidler, der indeholder alkohol eller ethanol kan i koncentreret form meget hurtigt medføre spændingsrevner. Bare een behandling kan ødelægge overfladen. Alkohol er indeholdt i alle alkoholiske lægemidler, ansigts- /barberings-/hårlotion, parfume og lignende.
- Brug desuden aldrig rengøringsmidler, som indeholder slibende partikler.
- Følgende gængse husholdningskemikalier må ikke komme i kontakt med PMMA-overfladen: pletvand, jodtinktur, neglelak/-fjerner, acetone, spiritus.
- Påvirkninger fra oxidationsmidler der anvendes til desinficering, som f.eks. ozon, bør undgås. Også normal WC-rens eller lignende desinfektionsmidler kan medføre alvorlige skader på materialet.

Direkte kontakt med plastmateriale som PVC, blød-PVC og lignende (f.eks. klistermærker) skal absolut undgås.

På grund af de opløsningsmiddelholdige indholdsstoffer eller deres kontakt med de ovenfor beskrevne plastmaterialer kan en overførsel af blødgørere og derfor en skørning af delene ikke undgås.

Voksbehandling af overflader

- Lakoverfladerne skal fra tid til anden efterbehandles med voks. Derved skal man overholde voksproducentens brugsanvisninger.

Polering af lakerede overflader

- I undtagelsestilfælde skal lakoverflader, som påvirkes af vejret, behandles med polermiddel. Vi anbefaler poleringspasta uden opløsningsmidler til nye lakker. Afprøv først på et ikke synligt sted, om poleringsmidlet er egnet.



Poleringsarbejde må kun udføres i særlige tilfælde og ikke for hyppigt, da det øverste lag af lakken bliver fjernet ved polituren. Ved hyppig polering kan der forekomme slitage.

For overflader i glasfiberarmeret plast gælder

For at bevare gelcoat-laget på dele af glasfiberarmeret plast i så lang tid som muligt, anbefaler vi, at de regelmæssigt poleres og efterfølgende behandles med beskyttelsesvoks. Alt efter varighed og intensitet af solindstrålingen bør dette gentages senest hvert 3. år.

Værd at vide om skader

- Skader på lakken skal omgående repareres, så disse ikke forværres pga. korrosion. Kontakt din autoriserede Caravan-forhandler.

Galvaniseret chassis

Salt skader det galvaniserede chassis og kan føre til hvidrust. Såkaldt hvidrust er dog ingen mangel. Den har kun betydning for udseendet.

De hyppigste årsager for hvidrust er:

- strøsand og vejsalt (f.eks. ved kørsel i vintermå nederne)
- kondensvand, f. eks. hvis campingvognen tildækkes med plastfolier eller presenninger)
- fugtighed (f.eks. ved parkering i højt græs, i vandpytter eller slam)
- sne (f.eks. hvis den står i sne i længere tid)
- manglende ventilation (f.eks. hvis chassisområdet er tildækket med skorter)

For at undgå, at der dannes hvidrust eller for at fjerne hvidrust anbefaler vi følgende fremgangsmåde:

- Efter kørsel om vinteren skal de galvaniserede overflader skylles med klart vand.
- Hvis der er hvidrust på de galvaniserede dele, skal de berørte områder straks behandles med en zinkrenser (f.eks. Poligrat).

Undervogn

Campingvognens undervogn har fået et specielt beskyttelseslag. Ved skader skal beskyttelseslaget straks udbedres.



Anvend kun af producenten godkendte produkter. Vores autoriserede forhandlere og servicesteder rådgiver dig gerne.

Ruder af akrylglas

Vinduesruder af akrylglas er meget sarte og skal derfor have en særlig omhyggelig behandling.

- Tør aldrig vinduet mens det er tørt, da støvkorn kan beskadige overfladen.
- Vinduesruder af akrylglas må kun rengøres med rigeligt varmt vand, lidt opvaskemiddel og en blød klud.
- Anvend aldrig glasrens med kemiske, skurrende eller alkoholholdige tilsætninger. Følgevirkninger ville være tidligt skørnede ruder med efterfølgende revnedannelse.
- Brug ikke vaskehal.
- Efter rengøring af campingvognen skal akryl glaseruderne endnu engang skylles med rigeligt klart vand.



Til efterbehandling efter rengøring anbefales en akryl-renser med antistatisk virkning. Små ridser kan behandles med akrylglas-politur. Disse midler fås i byg-gemarkeder.

Indvendig rengøring

For sæde-, hyndebetræk og gardiner gælder

- Sædebetræk gøres rene med en blød børste eller en støvsuger.
- Lad stærkt tilsmudsede hyndebetræk og gardiner rense, lad være med at vaske dem selv!
- Om nødvendigt kan de renses forsigtigt med skum af finvaske-middel.
- Hyndebetrækkene må ikke adskilles fra skumkernen.

For PVC-gulvbelægningen gælder



Sand og støv på PVC-belægninger, som benyttes re-gelmæssigt, kan ødelægge overfladen. Rengør derfor gulvet hver dag med støvsuger eller kost.

- Gulvbelægningen renses med rengøringsmiddel til PVC-gulv-belægninger. Læg ikke gulvtæpper på våd PVC-gulvbelægning. Gulvtæppe og PVC-gulvbelægning kan klæbe sammen.
- Brug aldrig kemiske rengøringsmidler eller ståluld, da dette kan beskadige PVC-belægningen.

For møbelflader gælder

Møblerne i nogle modelserier har fronter med højglans akryloverfla-der. Derfor skal pleje og rengøring af disse overflader være meget skånsomme. Vi anbefaler at rengøre overfladerne udelukkende med en fugtig blød klud og en let sæbeopløsning.

For at reducere den statiske opladning kan der som alternativ an-vendes et antistatisk plastrensemiddel, der er egnet til akryloverflader. Så er en forudgående rengøring med sæbeopløsning ikke længere nødvendig.



Under ingen omstændigheder må der anvendes in-tensive rengøringsmidler på basis af opløsningsmidler eller alkoholholdige rengøringsmidler (ofte indeholdt i normale glasrengøringsmidler).

Bare ved een forkert behandling kan overfladen ødelægges. Brug ikke skuremidler eller -svampe, fordi de ridser overfladen eller giver en unaturlig glans.



Bare ved een forkert behandling kan overfladen ødelægges. Brug ikke skuremidler eller -svampe, fordi de ridser overfladen eller giver en unaturlig glans.

Plejeanvisninger til spejloverflader

For at du i lang tid har glæde ved dit nye spejl, bør du være opmærksom på nogle vigtige oplysninger.

Pletter, som opstår ved daglig brug (vanddråber, tandpastasprøjt osv.), fjernes bedst med en blød klud eller med et håndklæde. Hårnakkede pletter, som f.eks. rester fra kosmetik, kan forsigtigt gnides af med en let fugtig mikrofiberklud eller et vindueslæder. Spejlet rengøres bedst uden vand og rengøringsmidler, så ingen fugtighed eller kemi kan trænge ind i spejlbelægningen. Hvis kantområdet alligevel engang skulle blive vådt, skal det aftørres hurtigt. Hvis spejlet dugges efter brusebadet, skal kanterne aftørres med det samme, for at forhindre en hurtig korrosion af kanterne. Nyttige oplysninger omkring emnet Ventilation kan også findes i **kapitel 11.2**.

Anvend ingen sure badrengøringsmidler, glasrens, universalrens eller vinduesrens. Disse fremskynder ligeledes spejlets korrosion.

Rengøring af toiletrummet

- Gør det rent med neutral, flydende sæbe og en blød klud.
- Brug aldrig kalkfjerner eller eddikkeholdige rengøringsmidler, da disse kan ødelægge såvel vask som toilet.



Heller ikke i toiletrummet må der anvendes skuremiddel!

Hæld ingen ætsende rengøringsmidler ind i afløbsåbningen. Hæld ikke kogende vand ind i afløbsåbningen. Ætsende midler eller kogende vand beskadiger afløbsrør og vandlåse.

Køkkenvask i rustfrit stål/INOX

- Rengør køkkenvasken med milde, gængse rengøringsmidler eller specielle plejemidler til rustfrit stål.
- Anvend ingen blegemidler, produkter, der indeholder klorider eller saltsyre, bagepulver eller sølvrensemidler til rengøring.
- Anvend ingen skurepulver og / eller husholdningssvampe med ståluld.
- Kontroller i tvivlstilfælde først på et skjult sted, om det anvendte rengøringsprodukt er egnet til overfladen.
- Aftør overfladerne efter rengøring omhyggeligt med husholdningsklude, for at undgå kalkrester og vandpletter.

Tilbehørsdele

For plejen gælder

- Kunststofdele (f.eks. stødstænger, skørter) gøres rene med op til 60 °C varmt vand og et mildt husholdningsrensemiddel.
- Efter behov indfedtes dørhængsler og støtteben.
- Drikkevand, rentvandstanken og spildevandtanken renses en gang om året.



Benyt ingen skuremidler, da disse kan ridse overfladen!



Når vedligeholdelsesarbejdet er afsluttet, skal alle spraydåser med rengørings- eller plejemidler fjernes fra køretøjet! Ellers er der eksplosionsfare ved temperaturer over 50 °C!

11.4 Vinterbrug

Forberedelse

På grund af hele køretøjets konstruktion (alu-sandwich-opbygning med dobbeltruder) er din campingvogn egnet til vinterbrug.



Til vintercamping anbefaler vi at optimere campingvognen efter dine personlige krav.
Din autoriserede forhandler rådgiver dig gerne.

Vær især opmærksom på følgende

- Kontroller køretøjet for lak- og rustskader. I givet fald skal skader udbedres.
- Forvis dig om, at der ikke kan trænge vand ind i gulvets tvangsudluftning og i varme anlægget.
- Undervognens metaldele beskyttes mod rust med et beskyttelsesmiddel på voksbasis.
- Lakerede udvendige flader konserveres med et egnet middel.

Vinteropbevaring

Generelt gælder

- Lad altid kun campingvognen stå i et lukket rum, hvis dette er tørt og let at ventilere. Ellers er det bedre at stille campingvognen udendørs.

For indretningen gælder

- Tøm og rens køleskabet. Lad køleskabets dør være åben.
- Lad opbevaringsrum og skabe være åbne af hensyn til udluftningen.
- Stil hynder og madrasser sådan, at de ikke kommer i berøring med kondensvand.
- Opvarm campingvognen om nødvendigt for at undgå skimmel på grund af kondensfugtighed.
- Opstil affugtere i campingvognen og tør eller udskift granulatet regelmæssigt.
- Løsn batteriernes polklemmer eller afmonter batterierne og kontroller opladningstilstanden mindst en gang om måneden, og oplad dem om nødvendigt.
- Alle slanger skal tømmes for vand.

- Fjern altid alle fødevarer som salt, eddike, olie og andre krydderier, når campingvognen ikke benyttes i længere tid eller ved opmagasinering om vinteren. I kombination med høj luftfugtighed kan de angribe forzinkede eller metalliske overfalder (rulleudtræk, trådkurve osv.).

Vinterbrug

Ved vinterbrug opstår der ved lave temperaturer kondensvand, når man bor i køretøjet. For at sikre en god kvalitet af rummets luft og for at undgå skader på køretøjet på grund af kondensvand er en tilstrækkelig ventilation meget vigtig.

For ventilationen gælder

- Under køretøjets opvarmningsfase skal opvarmningen stilles i højeste stilling og loftskabe, gardiner og jalousier åbnes. Derved opnår man en optimal ventilation og udluftning.
- Opvarm kun vognen med blæservarmen tændt for bedst mulig luftcirkulation.
- Om morgenen tages alle hynder op, opbevaringskasserne udluftes, og fugtige steder tørres.
- Sæt en tilstrækkelig lang forlængelse på skorstenen.



Hvis der alligevel skulle danne sig kondensvand noget sted, skal det bare tørres af.



Ved kraftigt snefald skal sneen altid fjernes fra taget. Vær opmærksom på, at ny pulversne vejer betydeligt mindre end gammel sne, som har optaget fugtighed.

Forholdsregler til frostbeskyttelse

Ved tilstrækkelig opvarmning af det indre rum bør man ikke forvente nogen indfrysning af drikkevand, vandledningerne og vandvarmeren. Fyld først rent vand på, når køretøjet er opvarmet.

Ved lave udetemperaturer anbefaler vi dog at indsætte en yderligere tankopvarmning. Din autoriserede forhandler viser dig hertil flere muligheder (ikke inkluderet i leveringen).

Efter vintersæsonens afslutning

For plejen gælder

- Undervognen skal vaskes omhyggeligt. Derved fjernes korrosionsfremmende optøningsmidler (salte, ludrester).
- Gennemfør en udvendig vask og konserver pladerne med standard bilvoks.
- Glem ikke at fjerne en evt. skorstensforlængelse.



Køretøjet må kun vaskes på dertil specielt beregnede vaskepladser.

Brug så lidt rengøringsmiddel som muligt. Aggressive midler som f.eks. fælgrenser belaster miljøet.

For den udvendige opbygning gælder

- Kør støttebenene ned med håndsvinget. Hjul og aksler skal stadigvæk være med til at bære.
- Lakerede udvendige flader konserveres med et egnet middel.
- Metaldele på undervognen beskyttes med et rustbeskyttelsesmiddel.
- Tildæk evt. vognen med presenniger. Sørg for at disse ikke ligger tæt til vognen (læg afstandsstykker imellem), så ventilationen forbliver åben.
- Lad tvangsventilationen forblive åben.
- Luft campingvognen godt igennem hver 3. til 4. uge.

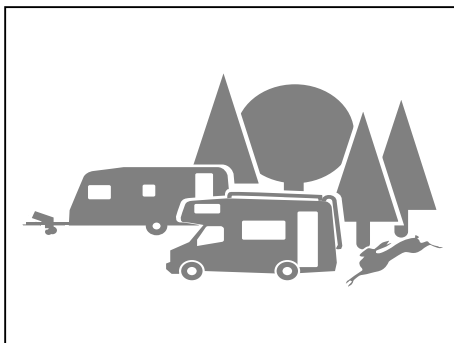
For beholdere gælder

- Drikkevand tømmes via pumpen eller ved at fjerne overløbsrøret. Tanken rengøres efterfølgende.
- Spildevandstanken tømmes og renses.
- WC-tanken tømmes og renses.
- Tøm vandvarmeren fuldstændigt. Hertil frakobles 12 V-strømforsyningen via hovedafbryderen på betjeningspanelet og alle vandhaner åbnes. Desuden anbefales at adskille vandpumpen fra drikkevandsanlægget.
- Forvis dig om, at der ikke kan trænge vand ind i gulvets tvangsudluftning og i varmesystemet.



Overhold også oplysningerne og betjeningsvejledningerne fra de indbyggede apparaters producenter.

12.1 Miljø og camping



Brug naturen med omtanke

Alle, der færdes i naturen, har et særligt ansvar for miljøet. Det gælder også campister - i campingvogn eller i autocampere. Naturen kan sagtens tåle at »blive brugt«. Men det skal ske med omtanke.

Den miljøvenlige campist er opmærksom på følgende

- Undlad at genere naturens ro og renhed.
- Spildevand, fækalier og affald skal bortskaffes ordentligt.
- Vær ansvarlig, så campister ikke generelt bliver »stemplet« som miljøsvin.
- Ved længere ophold i byer og kommuner bør man opsøge de specielt for campister med campingvogne indrettede parkeringspladser. Få rettidigt fat i informationer herom.

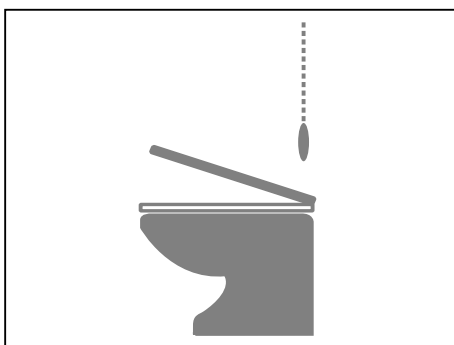


Sådan håndterer du spildevand

- Saml altid kun spildevand i de indbyggede spildevandstanke eller til nød i andre dertil egnede beholdere!
- Hæld aldrig spildevand ud i naturen eller i kloaknedløb! Kloaksystemet løber for det meste ikke over et rensningsanlæg.
- Tøm spildevandstanken så ofte som muligt, også hvis den ikke er fyldt fuldstændigt (hygiejne). Skyl så vidt muligt spildevandstanken med rent vand efter hver tømning.



Tøm altid kun spildevandstanken på de dertil beregnede bortskaffelsessteder, aldrig i den frie natur! Bortskaffelsesstationer findes som regel på rasteplasser, campingpladser eller tankstationer.



Sådan håndterer du fækalier

- Kom altid kun godkendte sanitetsmidler i fækalietanken.



Dosér sanitetsvæske meget sparsommeligt. En overdosering er ingen garanti for, at en eventuel lugtdannelse forhindres!

Bortskaffelse

- Lad aldrig fækalietanken blive for fuld. Senest, når påfyldningsstandsindikatoren lyser, skal tanken omgående tømmes.
- Fækalier må aldrig tømmes ud i kloaknedløb! Kloaksystemet løber for det meste ikke over et rensningsanlæg.



Fækalietanken må kun tømmes ud på de dertil specielt beregnede bortskaffelsessteder, aldrig i den frie natur!



For affald gælder

- Sorter affaldet, hvor det er påkrævet, og sørg for, at genbrugsaffald bliver indleveret på de anviste steder.
- Affaldsbeholdere skal så ofte som muligt tømmes i de dertil beregnede beholdere eller containere. Sådan undgås ubehagelige lugte og problematiske skraldebunker om bord.

For rasteplasser gælder

- Rasteplasser skal altid forlades i ren tilstand, også hvis snavset skulle stamme fra andre.
- Husaffald må ikke bortskaffes i de her opstillede skraldespande.
- Lad ikke trækkøretøjs motor være tændt længere end absolut nødvendigt. En kold motor udstøder især i tomgang mange skadelige stoffer. Motorens driftstemperatur opnås hurtigst, når den kører.



En skånsom behandling af miljøet er ikke kun i naturens interesse, men også i alle campisters interesse!



Flere vigtige oplysninger om miljø og bortskaffelse finder du i brugsanvisningerne fra apparaternes producenter, som følger med køretøjet.

De heri anbefalede bortskaffelsesordninger skal overholdes.

Ved bortskaffelse af campingvognen eller dens på- og indbygninger skal de til enhver tid gældende lov- og myndighedsbestemte regler på bortskaffelsesstedet overholdes, og der skal tages hensyn til de lokale bortskaffelsesordninger.

13.1 Korrekt dæktryk

Teknisk tilladt totalvægt	Dækstørrelse	Lufttryk i bar
1000 kg / 1100 kg / 1300 kg	185/70R13C 106 N	3,7 /3,7/ 4,3
	175/80 R13 C 97 N	3,5 /3,5 /4,1



Kontroller dæktrykket regelmæssigt, dog senest før campingvognen „bevæges“.

Et for lavt dæktryk er den hyppigste årsag til dækskader.

Vi overtager intet ansvar, hvis dette ikke gøres!
Maks. hastighed 100 km/h.

Følg de gældende hastighedsbestemmelser i de respektive lande!

Det foreskrevne dæktryk må aldrig overskrides, selv ikke, hvis der på siden af dækket er angivet en højere værdi.



Som hovedregel kan man gå ud fra, at et fyldt dæk har et tryktab på 0,1 bar i løbet af to måneder. For at undgå skader eller at dækket eksploderer, skal trykket kontrolleres regelmæssigt.

13.2 Tekniske data

Next

	Total- længde cm	Bodelens længde cm	Nytte- længde cm	Total- bredde cm	Totalhøjde cm	Ståhøjde cm	Gulv- / tag- / væg- tykkelse mm	Dæk**
380	588	460	437	219	259	198	37/31/31	185/70R13C

Tegnforklaring

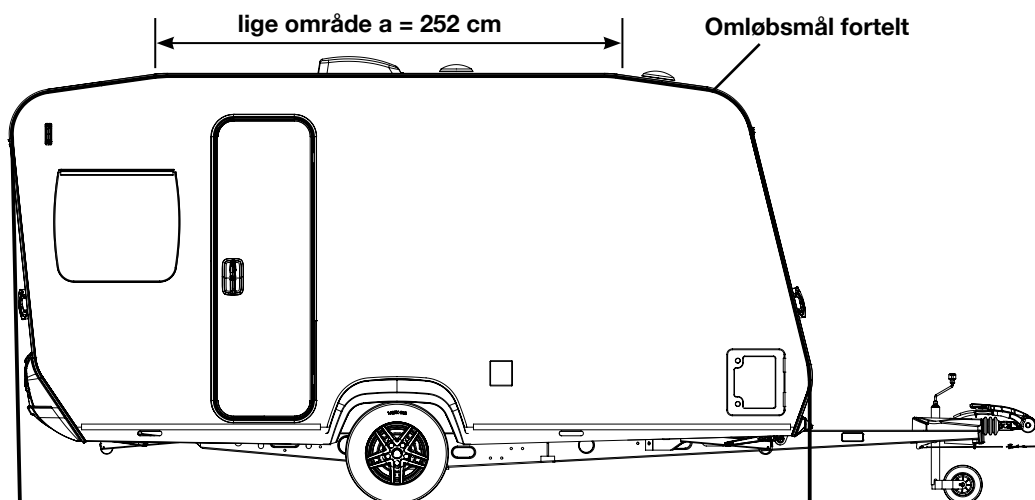
Campingvognes vægt beregnes på grundlag af Kommissionens forordning (EU) nr. 1230/2012.

** de opførte dæk svarer til standard dækkene. Af organisatoriske og logistiske årsager kan din campingvogn dog også have andre dæk. De tilladte hjul-/dækkombinationer kan findes i registreringsattest del 2 eller i EF-overensstemmelseserklæringen (COC).



Yderligere tekniske data samt angivelser af mål og dimensioner for din Next-campingvogn finder du i EU-overensstemmelseserklæringen / Certificate of Conformity (COC) eller i indregistreringsdokumentet eller databladet.

13.3 Forteltmål



Dette målskema gælder for alle konstruktionstyper. Køretøjet skal stå parallelt med underlaget.

Forteltskinne højde:
en-akslet ca. 2,49

Forteltskinnen er bestemt til standard forteltsvulst med diameter på ca. 7 til 8 mm.

Længdetolerance: +/- 0,5%

Next

		1.000 kg	1.100 kg	1.300 kg	a
380	cm	887	887	887	252

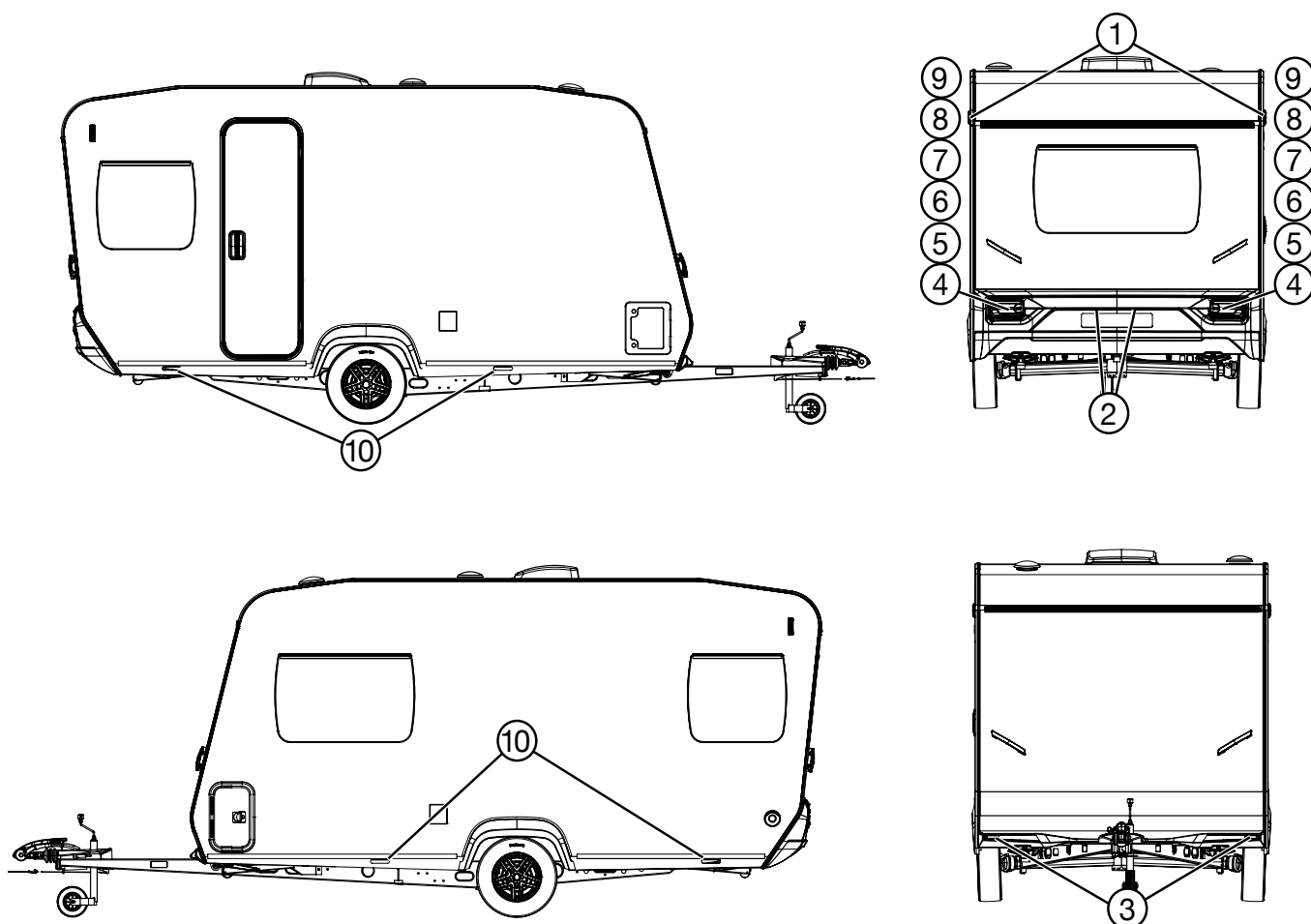
13.4 Grundudstyr

Ved 25 l drikkevandstank

Position	Vægt (kg)	Antal	I alt (kg)
Gasflaske, tom, kun stål	7	1	7
Påfyldning af gas	5	1	5
Drikkevandstank med kørselspåfyldning	25	1	25
Toilet, friskvand, C402	15	1	15
			52

13.5 Belysning

12V-køretøjsbelysning			
Position	Beskrivelse	Volt	Lyspærer
1	Baglygte rød Positionslygte hvid	12	LED
2	Nummerpladebelysning hvid	12	LED
3	Positionslygte hvid Bagudrettet refleks hvid	12	LED
4	Baglygte rød	12	LED
5	Bremselygte rød	12	LED
6	Blinklys orange	12	LED
7	Baklygte hvid	12	LED
8	Tågebaglygte rød	12	LED
9	Bagudrettet refleks trekantet rød Bagudrettet refleks rød	12	
10	Bagudrettet refleks gul	12	



Skifte pærer på baglygter



På fuld-LED-lamperne kan de enkelte lyskilder ikke udskiftes.

A

Advarselstrekant 3

B

Bakning 9

Belysning 62

Bilnøgler 3

Brandbekæmpelse 3

Bremser 8, 12

C

Cykelholder 28

D

Dæk 17

Dækkenes alder 18

Dækmønster 18

Dæktryk 17, 60

Døre

åbne og lukke 29

E

Ekstraudstyr 16

F

Forbindelsesskema lysanlæg 36

Følge 18

Førstehjælpskasse 3

G

Gas 41

Gasanlæg

kontrol 41

Gaskasse 43

Gaskasseklap 27

Gaskomfur 45

Gastilførsel 43

Grundudstyr 16, 61

H

Hjulskift 19

Hovedeftersyn 14

I

Indgangsdør 22

Indregistrering 14

K

Klapper

åbne og lukke 29

Kontrol af gasanlæg 41

Kugletryk 7

Køleskab 45

Kørestøj 12

Kørsel 8

Kørsel i sving 8

L

Lasteevne 6, 17

M

Manøvrering 9

Miljøbeskyttelse 58

N

Nødudstyr 3

O

Oliesmøring 11

Ombygning til seng 33

Opvarmning 22

P

Parkeringsbremse 11

Pleje 47

Pålæsning 6

R

Regulator 42

S

Serviceklap 26

Sikkerhedskobling 12

Sikkerhedsvest 3

Sikring af køretøjet 10

Smøre 11

Spærrehaner

monteringssted 44

Strømforbrugere

omskiftning 10

Strømforsyning 33

sikkerhedsoplysninger 33

Støtteben 14

T

Teknisk tilladt totalvægt 17

Tekniske data

dæktryk 60

Tempo-100-duelighed 15

Tilbehør 46

Toiletklap 27

Truma Vario Heat 44

Tvungen ventilation 24

V

Valg af holdeplads 9

Vandforsyning 38

Vandsystem 10

Vedligeholdelse 13 - 47

Ventilation 22

Ventiler 44

Vinduer 30

Vægtangivelser 15

FENDT-CARAVAN GMBH

Postfach 11 35

86689 Mertingen

Deutschland

Telefon: +49 (0)9078.9688-0

Telefax: +49 (0)9078.9688-406

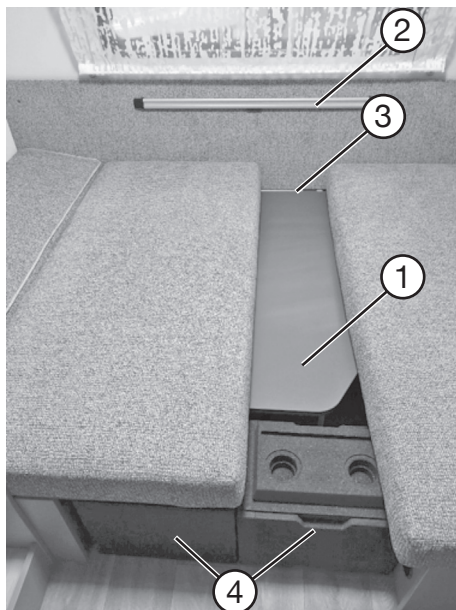
www.next-caravan.com

9000630109T08

Version: 06/2025

Ilægger til brugsanvisning Next 381

Ombygning af siddegruppe til soveplads



Den langsgående siddegruppe foran i campingvognen kan nemt og hurtigt bygges om til en komfortabel liggeflade.

Sænke bordet

- Tag bordet ① ud af øverste holdeskinne ②.
- Hæng bordet efterfølgende ind i nederste holdeskinne ③, således at den er i samme niveau som bænkenes låg.
- Vip støttebenet på bordets underside nedad med et let tryk, indtil det går i indgreb og bordet er støttet stabilt.

Positionere opbevaringsboksene

- Stil de to opbevaringsbokse ④ direkte mod den nedsænkede bordplade. Lågene skal drejes, som vist på billedet.
- De fungerer som ekstra støtte til hynderne og sørger for en sammenhængende, stabil liggeflade.

Placere hynderne

- Skub de to udvendige sædehynder hen mod midten, indtil liggefladen er lukket fuldstændigt.
- Placer ryghynderne på frontsiden af den liggeflade, der opstår. De danner sengens hoved- og fodende.

Når disse trin er gennemført, står en flad og komfortabel soveflade til rådighed.



Køjeseng bag i campingvognen

Køjesengen bag i Fendt-campingvognen Next kan klappes op og gør det muligt, at udnytte rummet fleksibelt. Når sengene er klappet op, opstår ekstra lege- og opbevaringsplads. Under kørsel skal den øverste seng være klappet fuldstændigt ned og fastgjort korrekt.

Sikkerhedsoplysninger



- Usagkyndig brug af køjesengen kan føre til personskader.
- Den øverste seng må ikke være klappet op under kørslen.
- Kontroller, at alle låserigler og sikringsstropper er gået korrekt i indgreb.
- Børn må ikke klappe sengene op og ned uden opsyn.
- Sørg for, at der ingen personer er under sengene mens de bevæges.
- Kontroller inden kørslen, at stigen er taget ned eller fastgjort korrekt.
- Anvend stigen udelukkende til det, den er bestemt til og kun når den er fastgjort fuldstændigt.



Sengen forneden

Til sovepositionen

- Kontroller, at sengen i nederste position ligger fuldstændigt på støttebenene.

Klappe op og sikre

- Løft nederste seng fuldstændigt for at klappe det op.
- Sengen sikres i begge sider med de dertil bestemte sikringsstroppe.



Sengen foroven

Sikring i soveposition

- Den øverste seng skal sikres i soveposition i højre side i kørselsretning med en låserigel, så den ikke kan løftes utilsigtet.

Klappe op og låse

- Vip den øverste seng opad for at klappe den op.
- Den fastgøres i opklappet position i begge sider ved hjælp af to låserigler.
- Låseriglerne kan justeres ved samtidig at trække og dreje dem.
- Kontroller, at begge låserigler er gået fuldstændigt i indgreb, når sengen er klappet op.



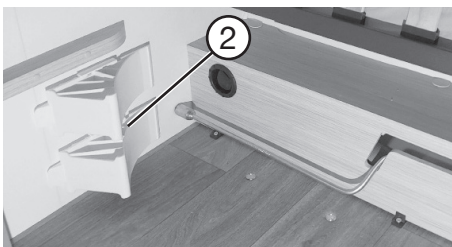
Stige til øverste seng

- For adgangen til øverste køjeseng, skal stigen fastgøres korrekt.
- Stigen kan fjernes, når sengen er klappet op eller der er brug for mere plads.
- For at frigøre stigen, skal låseanordningen oppe på stigen løsnes ved at trykke øverste element opad.
- Kontroller altid inden brug, om stigen er gået i indgreb og står stabilt.



Håndsving til støtteben

Håndsvinget ① til at dreje støttebenene ind og ud, er anbragt bagved i campingvognen. Det er anbragt under nederste etageseng, i højre side i kørselsretning, på varmluftafdækningen.



Underlagskiler

Underlagskilerne ② er under nederste køjeseng i højre side i kørselsretning.

For sikker opbevaring er der anbragt holdere på sidevæggen, hvor underlagskilerne ② opbevares under kørslen og når campingvognen står.



Kontroller inden hver kørsel, at underlagskilerne er fastgjort korrekt i holderne for at undgå, at de klapper og skrider.